



STANDLUFTPUMPE FLOOR PUMP POMPE À PIED

DE AT CH

STANDLUFTPUMPE
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB IE

FLOOR PUMP
INSTRUCTION MANUAL

FR BE

POMPE À PIED
MODE D'EMPLOI

NL BE

STAANDE LUCHTPOMP
GEBRUIKSAANWIJZING

PL

POMPKA Z MANOMETREM
INSTRUKCJA OBSŁUGI

CZ

NOŽNÍ PUMPA
NÁVOD K POUŽITÍ

SK

PUMPA
NÁVOD NA OBSLUHU

ES

INFLADOR DE PIE
INSTRUCCIONES DE USO

DK

GULVPUMPE
BETJENINGSVEJLEDNING



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut. Die Bildnummern sind jeweils an der entsprechenden Stelle im Text platziert.

GB IE

Before reading, please unfold the illustrations page and familiarise yourself with all device functions. The illustration numbers appear in the corresponding position within the text.

FR BE

Avant la lecture, dépliez la page avec les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil. Les numéros des illustrations sont indiqués auX endroits appropriés dans le texte.

NL BE

Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen uit en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat. De nummers van de afbeeldingen zijn telkens op de overeenstemmende plaats in de tekst terug te vinden.

PL

Przed przeczytaniem instrukcji rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia. Numery rysunków są umieszczone w odpowiednich miejscach w tekście.

CZ

Před čtením si prosím vyklopte stránky s obrázky a poté se seznámte se všemi funkcemi přístroje. Číslo obrázků jsou vždy uvedena na odpovídajícím místě v textu.

SK

Pred čítaním si rozložte stranu s obrázkami a zoznámte sa so všetkými funkciami prístroja. Číslo obrázkov sú vždy umiestnené na príslušnom mieste v texte.

ES

Desdoble la página con las imágenes antes de leerla y seguidamente familiarícese con todas las funciones. Los números de las imágenes están colocados en el texto en los sitios correspondientes.

DK

Klap før læsning siden med illustrationerne og bliv fortrolig med alle pumpens funktioner. Billednumrene er hver især placeret på det tilsvarende sted i teksten.

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG

Schöndorfer Str. 60-62
DE-54292 Trier
GERMANY

Serviceadresse:

Monz Service Center
Hotline: 00800 / 68546854

Stand der Informationen · Last update · Version des informations · Stand van de informatie ·
Stan informacj · Stav informací · Stav informácií · Versão das informações · Oplysningernes status:
08/2021 / PO30030118

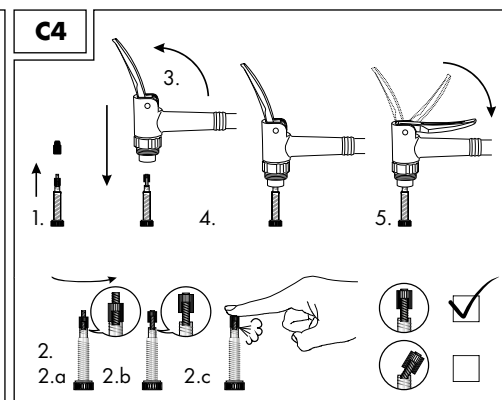
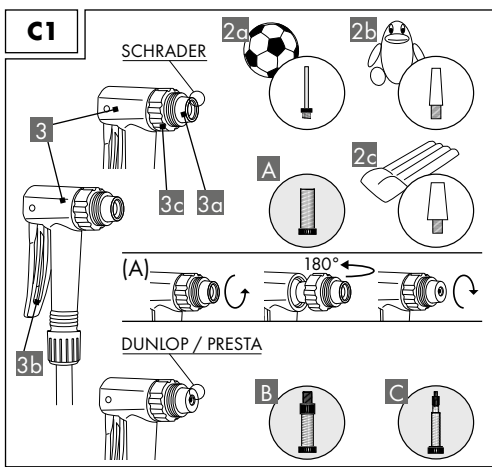
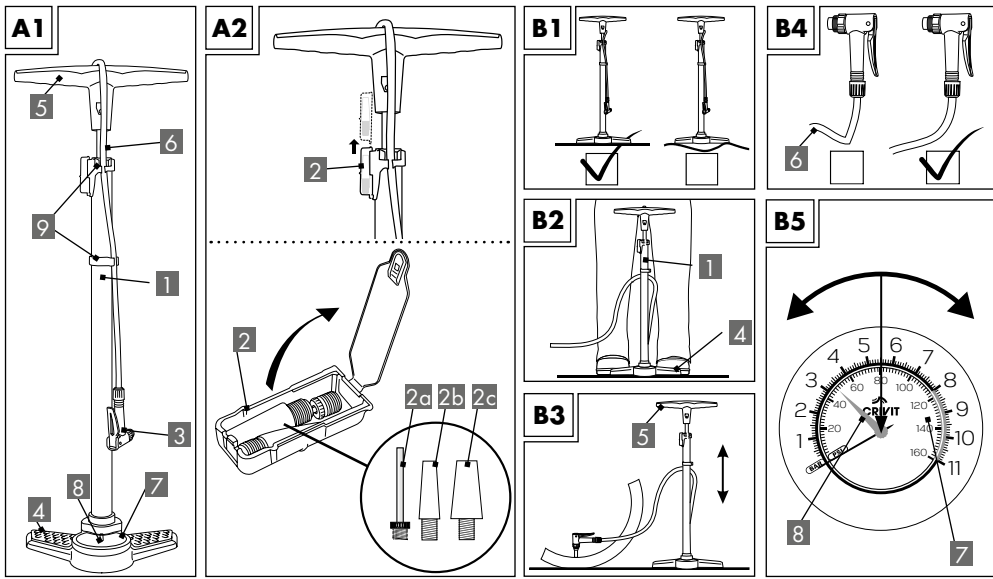
IAN 384436_2107



IAN 384436_2107



DE/AT/CH	Standluftpumpe Bedienungsanleitung	5
GB/IE	Floor Pump Instruction manual	11
FR/BE	Pompe à pied Mode d'emploi	16
NL/BE	Staande luchtpomp Gebruiksaanwijzing	22
PL	Pompka z manometrem Instrukcja obsługi	27
CZ	Nožní pumpa Návod k použití	33
SK	Pumpa Návod na obsluhu	38
ES	Inflador de pie Instrucciones de uso	43
DK	Gulvpumpe Betjeningsvejledning	49





STANDLUFTPUMPE

Bedienungsanleitung

1. Einleitung.....	5
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3. Lieferumfang (Abb. A1 + A2)	5
4. Technische Daten	6
5. Sicherheitshinweise	6
6. Inbetriebnahme	7
6.1 Verwendungszwecke der Adapter (Abb. C1).....	7
6.2 Pumpe verwenden.....	8
7. Reinigungs- & Pflegehinweise.....	8
8. Entsorgung	8
9. Garantie.....	9
10. Garantiebedingungen	9
11. Inverkehrbringer	9
12. Serviceadresse	10

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet. Im Folgenden wird die Standluftpumpe Produkt genannt.

WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Ge-

fährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder bietet Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung.



Hinweis zur Handhabung dieser Bedienungsanleitung



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Kinder hin.



Dieses Symbol weist auf die Altersfreigabe des Produktes hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Überhitzung hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Explosionen hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Probleme mit Druckanzeigen hin.



Diese Symbole informieren Sie über die Entsorgung von Verpackung und Produkt.



Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Aufpumpen aller gängigen Fahrradreifen, Reifen von Transportkarren oder Anhängern, Luftmatratzen, Bällen u. ä. geeignet.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendung oder Veränderung am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für Schäden, die aus der nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren, übernimmt der Inverkehrbringer keine Haftung.

3. Lieferumfang (Abb. A1 + A2)

1 x Standluftpumpe **1**

1 x Adapterbox **2**

1 x Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)

Teilebeschreibung:

- 1 x Metalladapter für Bälle **2a**
- 1 x Kunststoffadapter für aufblasbares Spielzeug etc. **2b**
- 1 x Kunststoffadapter für Luftmatratzen etc. **2c**
- 1 x Pumpenkopf **3**
- 1 x Trittläche **4**
- 1 x Pumpengriff **5**
- 1 x Pumpenschlauch **6**
- 1 x Manometer **7**
- 1 x roter Zeiger **8**
- 2 x Klemmvorrichtung **9**

4. Technische Daten

Typ: Standluftpumpe
 IAN 384436_2107
 Art./Monz-Nr.: 26235
 Projekt: PO30030118
 Nenndruck: 7 bar / 100 PSI
 Maximal zulässiger Druck: 8 bar / 116 PSI
 Hubvolumen: 370 ml / 370 cm³
 Druckschlauchlänge: 100 cm
 Produktionsdatum: 2021
 Garantie: 3 Jahre

5. Sicherheitshinweise

! WARNUNG!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr!



Wenn Kinder mit dem Produkt oder der Verpackung spielen, können sie sich daran verletzen oder ersticken!

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder der Verpackung spielen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Produktes.
- Bewahren Sie das Produkt und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

! WARNUNG!

Verletzungsfahr!



Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet! Es besteht Verletzungsfahr!

- Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen müssen bei der Benutzung des Produktes beaufsichtigt und/oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes

unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Wartung und/oder Reinigung des Produktes dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Nationale Bestimmungen beachten!

- Beachten Sie geltende nationale Vorschriften und Bestimmungen bei der Nutzung und Entsorgung des Produktes.

Auf Umgebungsbedingungen achten!

- Das Produkt darf nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C bzw. unter -10°C verwendet werden.

! WARNUNG!

Explosions- und Verletzungsgefahr!



Bei der Verwendung von defekten Pumpen besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!

- Pumpen mit beschädigten Anschlussteilen oder anderen Defekten oder Beschädigungen dürfen aufgrund von Explosions- und Verletzungsgefahren nicht mehr verwendet werden.
- Defekte Pumpen müssen fachgerecht entsorgt werden.

! WARNUNG!

Explosionsgefahr!



Bei Überschreitung des Maximalwerts besteht Explosionsgefahr!

- Sie können alle Fahrradreifen bis zum angegebenen maximal zulässigen Druck der Pumpe (8 bar / 116 PSI) aufpumpen.
- Achten Sie darauf, dabei nicht den vom Reifenhersteller angegebenen maximalen Luftdruck zu überschreiten. Diesen finden Sie in der Regel auf der Reifenflanke.
- Die angegebenen Maximalwerte dürfen zu keiner Zeit überschritten werden!

! WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!



Durch die Reibung von Pumpenkolben und -zylinder können sich diese bei längerem Pumpen stark erwärmen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- Fassen Sie die Pumpe nach dem Aufpumpen nur noch an der Trittläche, am Haltebügel oder am Manometer an, um Verbrennungen zu vermeiden.

! VORSICHT!

Verletzungsfahr!



Bei falschem Reifendruck besteht Verletzungsfahr!

- Manche Fahrradventile erlauben keine Druckanzeige. Kontrollieren Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit den Luftdruck mit einem kalibrierten Manometer (z. B. an einer Tankstelle).

6. Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
 Falls dies nicht der Fall ist, melden Sie sich bei der angegebenen Serviceadresse.

6.1 Verwendungszwecke der Adapter (Abb. C1)

HINWEIS!

Bevor Sie den Pumpenkopf **3** auf das Ventil stecken, klappen Sie den Hebel **3b** nach oben.

Das Produkt **1** ist mit einem Pumpenkopf **3** mit reversiblen Ventileinsatz **3a** ausgestattet. Der Auslieferungszustand des Adapters im Pumpenkopf **3** ist auf SCHRADER (große Öffnung) eingestellt.

Ventileinsatz wechseln (Abb. C1)

(Abb. C1 (A)) Zum Wechseln des Ventileinsatzes **3a** auf DUNLOP/PRESTA (kleine Öffnung) klappen Sie den Hebel **3b** nach oben, überstrecken Sie den Hebel **3b** dabei nicht. Schrauben Sie die Verschlusschraube **3c** vom Pumpenkopf ab. Drehen Sie den Ventileinsatz **3a** so, dass Sie ihn nun mit der großen Öffnung in den Pumpenkopf **3** einstecken.

HINWEIS!

Drehen Sie die Verschlusschraube **3c** langsam auf den Pumpenkopf **3**, um ein Verkanten beim Einschrauben zu verhindern.

Adapter:

- Die Adapter befinden sich in einer Adapterbox **2**, die am Produkt **1** angebracht ist, **siehe Abb. A2**.
1. Schieben Sie die Adapterbox **2** nach oben aus der Halterung.

2. Klappen Sie die Adapterbox **2** auf und entnehmen den notwendigen Adapter.

Verwendungszwecke der Adapter: (Abb. C1)

SCHRADER

- 2a** z. B. Bälle
- 2b** z. B. aufblasbares Spielzeug
- 2c** z. B. Luftmatratzen
- A** Zum Aufpumpen von Schläuchen mit Schraderventil, z. B. Mountainbike, Transportkarren und Anhänger.

DUNLOP / PRESTA

- B** Zum Aufpumpen von Schläuchen mit Dunlopventil, z. B. bei City-/Trekking-Fahrrädern.
- C** Zum Aufpumpen von Schläuchen mit Prestaventil, z. B. bei Rennrad und Mountainbike.

(Zum Arretieren klappen Sie bitte den Hebel **3b** des Pumpenkopfs **3** nach unten.)
 (Ventile **A**, **B**, **C** nicht im Lieferumfang enthalten.)

Aufpumpen von Reifen mit Schraderventil **A**: (Abb. C2)

1. Entfernen Sie zuerst die Staubschutzkappe.
2. Klappen Sie den Hebel **3b** nach oben.
3. Stecken Sie den Pumpenkopf **3** mit der großen Öffnung auf das Ventil.
4. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel **3b** am Pumpenkopf **3** nach unten.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel **3b** nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf **3** vom Ventil und befestigen Sie die Staubschutzkappe.

Aufpumpen von Reifen mit Dunlopventil **B**: (Abb. C3)

1. Entfernen Sie zuerst die Staubschutzkappe.
2. Klappen Sie den Hebel **3b** nach oben.
3. Stecken Sie den Pumpenkopf **3** mit der kleinen Öffnung auf das Ventil.
4. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel **3b** am Pumpenkopf **3** nach unten.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel **3b** nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf **3** vom Ventil und befestigen Sie die Staubschutzkappe.

Aufpumpen von Reifen mit Prestaventil **C**: (Abb. C4)

1. Entfernen Sie zuerst die Staubschutzkappe.
2. Lösen Sie die Mutter des Ventils (2.a-2.c).
3. Klappen Sie den Hebel **3b** nach oben.
4. Stecken Sie den Pumpenkopf **3** mit der kleinen

Öffnung auf das Ventil.

5. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel **3b** am Pumpenkopf **3** nach unten.
Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel **3b** nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf **3** vom Ventil, schließen Sie die Mutter des Ventils und befestigen Sie die Staubschutzkappe.

Aufpumpen von aufblasbarem Spielzeug, Luftmatratzen etc. **2b/c: (Abb. C5)**

1. Öffnen Sie zuerst den Stopfen des Ventils.
2. Klappen Sie den Hebel **3b** nach oben.
3. Wählen Sie den passenden Adapter **2b/c** aus und stecken Sie diesen in die große Öffnung des Pumpenkopfes **3**.
4. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel **3b** am Pumpenkopf **3** nach unten.
5. Nun stecken Sie den Adapter **2b/c** in den aufzupumpenden Gegenstand.
Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel **3b** nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf **3** vom Ventil und verschließen Sie den Stopfen des Ventils.

HINWEIS!

Um den Adapter **2b/c** einfacher herausziehen zu können, drehen Sie zuerst den reversiblen Ventileinsatz **3a** heraus.

Aufpumpen von Bällen **2a: (Abb. C6)**

1. Klappen Sie den Hebel **3b** nach oben.
2. Stecken Sie hierzu den Adapter **2a** in die große Öffnung des Pumpenkopfes **3**.
3. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel **3b** am Pumpenkopf **3** nach unten.

HINWEIS!

Feuchten Sie die den Adapter **2a** etwas an.

4. Nun stecken Sie den Adapter **2a** in den Ball.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel **3b** nach oben und ziehen Sie den Pumpenkopf **3** vom Ventil.

HINWEIS!

Um den Adapter **2a** einfacher herausziehen zu können, drehen Sie zuerst den reversiblen Ventileinsatz **3a** heraus.

6.2 Pumpe verwenden

1. Stecken Sie den Pumpenkopf **3** auf das Ventil, siehe hierzu **6.1 Verwendungszwecke der Adapter: (Abb. C1)**.
2. **(Abb. B1)** Stellen Sie das Produkt **1** auf einen stabilen und ebenen Untergrund.
3. **(Abb. B2)** Während des Pumpens stellen Sie sich bitte immer mit beiden Füßen auf die Trittläche **4** des Produktes **1**, damit dieses gegen ein Umkippen gesichert ist.
4. **(Abb. B3)** Betätigen Sie den Pumpengriff **5** gleichmäßig und nicht zu schnell.

HINWEIS!

- **(Abb. B4)** Der Pumpenschlauch **6** darf nicht geknickt werden.
- **(Abb. B5)** In der Mitte des Manometers **7** ist ein roter Zeiger **8**. Dieser rote Zeiger **8** kann als optische Markierung für den gewünschten Luftdruck dienen.
Drehen Sie hierzu den roten Zeiger **8** auf die gewünschte Druckanzeige.
Bitte beachten Sie, dass die eingestellte Markierung nur der Orientierung dient und den Luftdruck nicht beeinflusst!

HINWEIS!

Zum Transport des Produktes **1** legen Sie den Pumpenschlauch **6** wie in **Abb. A1** dargestellt über den Pumpengriff **5**. Klemmen Sie den Pumpenschlauch **6** wie dargestellt in die beiden Klemmvorrichtungen **9**. Nun können Sie das Produkt **1** am Pumpengriff **5** anheben und transportieren.

7. Reinigungs- & Pflegehinweise

- mit feuchtem Lappen reinigen
- nicht ins Wasser tauchen
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Verschraubungen des Produktes **1** vor dem Gebrauch auf ihren festen Sitz.
- Das Produkt **1** ist wartungsfrei.
- Das Produkt **1** kühl, trocken und vor UV-Licht geschützt lagern.

8. Entsorgung Verpackung entsorgen



Die Verpackung und die Bedienungsanleitung bestehen zu 100

% aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt entsorgen

Das Produkt kann über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

9. Garantie

Garantie der MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

10. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahresfrist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 384436_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceadresse übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 384436_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

11. Inverkehrbringer

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60-62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Serviceadresse

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (kostenfrei, Mobilfunk
abweichend)

E-Mail: monz-de@teknihall.com
E-Mail: monz-at@teknihall.com
E-Mail: monz-ch@teknihall.com

08/2021 / PO30030118
Monz Art.-Nr.: 26235

IAN 384436_2107



FLOOR PUMP Instruction manual

1. Introduction	11
2. Intended use	11
3. Scope of delivery (fig. A1 + A2).....	11
4. Technical specifications	12
5. Safety information	12
6. Start-up	12
6.1 Purposes of the adapters (fig. C1).....	13
6.2 Using the pump	14
7. Cleaning & care instructions	14
8. Disposal.....	14
9. Warranty.....	14
10. Warranty conditions	14
11. Distributor.....	15
12. Service address.....	15

1. Introduction

Congratulations!

With your purchase you have chosen a high-quality product. Make yourself familiar with the product before starting to use it. Carefully read the following instruction manual. Use the product only as described and only for the specified areas of application. They contain important information for safety, use and disposal. Familiarise yourself with all of the operating and safety information before using the product. Keep this instruction manual for future reference. When transferring this product to third parties, also include all documents. Keep the instructions for future reference.

Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these operating instructions, on the product or on the packaging.

Hereinafter, the Floor Pump will be referred to as product.

WARNING!

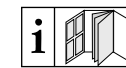
This signal symbol/word indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

CAUTION!

This signal symbol/word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE!

This signal word warns of possible property damage or provides you with useful additional information regarding the use.



Note about handling these operating instructions



This symbol indicates potential danger to children.



This symbol indicates the age rating of the product.



This symbol indicates potential danger in relation to overheating.



This symbol indicates potential danger in relation to explosions.



This symbol indicates potential problems with pressure displays.



These symbols inform you about the disposal of the packaging and product.



Certified safety: Products marked with this symbol comply with the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG).

2. Intended use

This product is suitable for pumping up all conventional bicycle tyres, transport carts or trailers, air mattresses, balls and similar.

The product is not intended for commercial use. Different use or a modification to the product are not deemed as intended use and may lead to risks, such as injuries and damage. The distributor assumes no liability for damage that results from improper use.

3. Scope of delivery (fig. A1 + A2)

- 1 x Floor Pump **1**
- 1 x Adapter box **2**
- 1 x Instruction manual (not shown)

Description of parts:

- 1 x Metal adapter for balls **2a**
- 1 x Plastic adapter for inflatable toy etc. **2b**
- 1 x Plastic adapter for air mattresses etc. **2c**
- 1 x Pump head **3**

- 1 x Tread **4**
- 1 x Pump handle **5**
- 1 x Pump hose **6**
- 1 x Pressure gauge **7**
- 1 x Red indicator **8**
- 2 x Clamping device **9**

4. Technical specifications

Type: Floor Pump
 IAN: 384436_2107
 Monz Item No.: 26235
 Project: PO30030118
 Nominal pressure: 7 bar / 100 PSI
 Maximum allowable pressure: 8 bar / 116 PSI
 Displacement: 370 ml / 370 cm³
 Pressure hose length: 100 cm
 Production date: 2021
 Warranty: 3 years

5. Safety information

WARNING!

Risk of injury and suffocation!

 **If children play with the product or the packaging, they may injure themselves or suffocate!**

- Do not let children play with the product or the packaging.
- Supervise children who are close to the product.
- Keep the product and the packaging out of reach of children.

WARNING!

Risk of injury!

 **Not suitable for children under the age of 8! There is a risk of injury!**

- Children from the age of 8, as well as people with impaired physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, must be supervised when using the product and/or be instructed regarding the safe use of the product and understand the resulting dangers.
- Children are not allowed to play with the product.
- Maintenance and/or cleaning of the product is not allowed to be performed by children without supervision.

Observe national regulations!

- Observe the applicable national requirements and regulations for the use and disposal of the product.

Pay attention to ambient conditions!

- The product is not allowed to be used in temperatures above 40 °C and/or below -10 °C.

WARNING!

Risk of explosion and injury!

 **Risk of explosion and injury when damaged pumps are used!**

- Pumps with damaged connecting parts or other defects or damage may no longer be used due to the danger of explosion and injury.
- Defective pumps must be disposed of properly.

WARNING!


Risk of explosion!

 **Risk of explosion when exceeding the maximum value!**

- You can pump up all bicycle tyres up to the indicated maximum permitted pressure of the pump (max. 8 bar / 116 PSI). Make sure not to exceed the maximum air pressure specified by the tyre manufacturer. These can be found on the tyre wall.
- The indicated maximum values must not be exceeded at any time!

WARNING!

Risk of burning!

 **Friction between the pump piston and cylinder can cause them to heat up significantly during longer pumping. Risk of burning!**

- After pumping, only hold the pump on the pump handle, to avoid burns.

CAUTION!

Risk of injury!

 **Risk of injury with incorrect tyre pressure!**

- Some bicycle valves do not allow pressure indicating. For your own safety, please check the air pressure using a calibrated pressure gauge (e.g. at a petrol station).

6. Start-up

1. Remove all packaging materials.
2. Check whether all parts are available and undamaged. If this is not the case, notify the specified service address.

6.1 Purposes of the adapters (fig. C1)

NOTE!

Before you attach the pump head, **3** to the valve, flip the lever **3b** upwards.

The product **1** is fitted with a pump head **3** with a reversible valve insert **3a**. The delivery condition of the adapter in the pump head **3** is set to SCHRADER. ER (large opening).

Replacing the valve insert (fig. C1)

(fig. C1 (A)) To replace the valve insert **3a** to DUNLOP/PRESTA (small opening) flip the lever **3b** upwards, do not overstretch the lever **3b** while doing so. Unscrew the cap screw **3c** from the pump head. Turn the valve insert **3a** so that you can now insert it into the large opening in the pump head **3**.

NOTE!

Turn the cap screw **3c** slowly onto the pump head **3**, to prevent tilting while screwing it in.

Adapter:

The adapters are in an adapter box **2**, which is attached to the product, **1** see fig. A2.

1. Slide the adapter box **2** upwards out of the bracket.
2. Fold open the adapter box **2** and remove the necessary adapter:

Purposes of the adapters: (fig. C1)

SCHRADER

- 2a** e.g. balls
- 2b** e.g. inflatable toys
- 2c** e.g. air mattresses

A To pump up inner tubes with a Schrader valve, e.g. mountain bike, transport carts or trailers.

DUNLOP / PRESTA

- B** To pump up inner tubes with a Dunlop valve, e.g. for city/trekking bicycles.
- C** To pump up inner tubes with a Presta valve, e.g. for a racing bike and mountain bike.

(For locking, please flip the lever **3b** of the pump head **3** downwards.)

(Valves **A**, **B**, **C** not included in the scope of delivery)

Pumping up tyres with a Schrader valve **A**: (fig. C2)

1. First, remove the dust cap.

2. Flip the lever **3b** upwards.
3. Put the pump head **3** with the large opening on the valve.
4. To lock, flip the lever on the **3b** pump head **3** downwards.

If you are finished with pumping, flip the lever **3b** upwards, remove the pump head **3** from the valve and attach the dust cap.

Pumping up tyres with a Dunlop valve **B**: (fig. C3)

1. First, remove the dust cap.
2. Flip the lever **3b** upwards.
3. Put the pump head **3** with the small opening on the valve.
4. To lock, flip the lever on the **3b** pump head **3** downwards.

If you are finished with pumping, flip the lever **3b** upwards, remove the pump head **3** from the valve and attach the dust cap.

Pumping up tyres with a Presta valve **C**: (fig. C4)

1. First, remove the dust cap.
2. Unscrew the nut of the valve (2.a-2.c).
3. Flip the lever **3b** upwards.
4. Put the pump head **3** with the small opening on the valve.
5. To lock, flip the lever on the **3b** pump head **3** downwards.

If you are finished with pumping, flip the lever **3b** upwards, remove the pump head **3** from the valve, close the nut of the valve and attach the dust cap.

Pumping up inflatable toys, air mattresses etc. **2b/c**: (fig. C5)

1. First, open the plug of the valve.
2. Flip the lever **3b** upwards.
3. Choose the appropriate adapter **2b/c** and insert it into the large opening of the pump head **3**.
4. To lock, flip the lever on the **3b** pump head **3** downwards.
5. Now, insert the adapter **2b/c** into the item to be inflated.

If you are finished with pumping, flip the lever **3b** upwards, remove the pump head **3** from the valve and close the plug of the valve.

NOTE!

To be able to pull out the adapter **2b/c** more easily, first unscrew the reversible valve insert **3a**.

Pumping up balls 2a: (fig. C6)

1. Flip the lever 3b upwards.
2. For this, insert the adapter 2a into the large opening of the pump head 3.
3. To lock, flip the lever on the 3b pump head 3 downwards.

NOTE!

Moisten the adapter 2a a little.

4. Now, insert the adapter 2a into the ball.

If you are finished with pumping, flip the lever 3b upwards and remove the pump head 3 from the valve.

NOTE!

To be able to pull out the adapter 2a more easily, first unscrew the reversible valve insert 3a.

6.2 Using the pump

1. Put the pump head 3 on the valve, see **6.1 Purposes of the adapters: (fig. C1)**
2. **(fig. B1)** Place the product 1 on a sturdy and level surface.
3. **(fig. B2)** Always stand on the with both feet on the treat 4 of the product while pumping 1, so that it is secured against tipping over.
4. **(fig. B3)** Activate the pump handle 5 evenly and not too quickly.

NOTE!

- **(fig. B4)** The pump hose 6 must not be kinked.
- **(fig. B5)** In the middle of the pressure gauge 7 is a red indicator 8. This red indicator 8 can be used as a visible mark for the desired air pressure. To do this, turn the red indicator 8 to the desired pressure display.
Please note that the set mark is only for orientation and does not influence the air pressure!

NOTE!

To transport the product, 1 place the pump hose over the pump handle 6 as shown in **Fig. A1 5**. Clamp the pump hose 6 into both of the clamping 9 devices, as shown. Now, you can lift the product 1 on the pump handle 5.

7. Cleaning & care instructions

- clean with a damp cloth
- do not immerse in water
- Check the screw fittings of the product 1 for tightness prior to use
- The product 1 is maintenance-free.
- Store the product 1 in a cool, dry place, protected from UV light.

8. Disposal**Disposal of the packaging**

The packaging and operating instructions are made of 100 % environmentally friendly materials, which you may dispose of at local recycling centres.

Disposal of the the product

The product may be disposed of with normal household waste.

9. Warranty

Warranty from MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG

Dear customer, the warranty on this product is 3 years from the purchase date. In the event of defects in this product, you are entitled to exercise your statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty described in the following.

10. Warranty conditions

The warranty begins on the date of purchase. Please keep the original receipt. This document is required as verification of the purchase.

If a material or manufacturing defect arises within three years from the purchase date of this product, the product will be repaired or replaced, as per our choice, at no charge to you. This warranty service requires the submission of the purchase receipt and the defective product within the three-year period and a short written description of the defect and when it arose.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. The warranty period does not restart with the repair or replacement of the product.

Guarantee period and statutory claims for defects

The guarantee period will not be extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects which may pos-

sibly already exist upon purchase must be reported immediately after unpacking. After the guarantee period has expired, required repairs shall be subject to a charge.

Scope of guarantee

The device has been carefully produced under strict quality guidelines and conscientiously inspected prior to delivery. The guarantee service applies to material or manufacturing faults. This guarantee does not extend to product parts, which are exposed to normal wear and tear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches, battery packs or which are made of glass.

This guarantee shall lapse, if the product is damaged, not used properly or maintained properly. For proper use of the product, all of the instructions in the operating instructions must be precisely complied with. Purposes and actions, which are dissuaded from or warned about in the operating instructions must be avoided.

The product is only intended for private and not commercial use. In the case of abusive and improper handling, use of force and with interventions, which are not performed by our authorised service branch, the guarantee shall lapse.

Processing in the case of a guarantee claim.

To ensure quick processing of your concern, please follow the instructions below:

- Please have the till receipt and article number available (e.g. IAN 384436_2107) as proof of the purchase.
- You can find the article number on the rating plate on the product, as an engraving on the product, the title place of your instructions or the sticker on the back or underside of the product.
- If malfunctions or other defects occur, first contact the service department below by telephone or e-mail.
- You can then send a product that has been recorded as being defective, including the proof of purchase (till receipt) and stating what the defect is and when it occurred, postage-free to the service address provided to you.

On www.lidl-service.com, you can download these an many other manuals, product videos and installation software.



With this QR code, you can directly reach the Lidl Service website (www.lidl-service.com) and can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 384436_2107.

11. Distributor

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60-62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Service address

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (free of charge, mobile networks may vary)

E-Mail: monz-gb@teknihall.com

E-Mail: monz-ie@teknihall.com

08/2021 / PO30030118

Monz Item No.: 26235

IAN 384436_2107



POMPE À PIED

Mode d'emploi

1. Introduction	16
2. Utilisation conforme	16
3. Étendue de la livraison (fig. A1 + A2)	16
4. Caractéristiques techniques.....	17
5. Consignes de sécurité.....	17
6. Mise en service.....	18
6.1 Utilisations prévues des adaptateurs (fig. C1).....	18
6.2 Utilisation de la pompe.....	19
7. Consignes de nettoyage et d'entretien.....	19
8. Élimination.....	19
9. Garantie.....	19
10. Conditions de garantie.....	20
11. Distributeur.....	21
12. Adresse du service	21

1. Introduction

Toutes nos félicitations !

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Lisez attentivement ce mode d'emploi pour découvrir le produit avant une première utilisation. Avant d'utiliser le produit, se familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement selon l'usage décrit et les domaines d'utilisation indiqués. Gardez précieusement ce mode d'emploi et donnez l'ensemble des documents à des tiers lors de la remise du produit. Conservez les instructions pour référence future.

Légende

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.

La Pompe à pied est désignée produit ci-dessous.

AVERTISSEMENT !

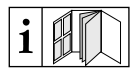
Ce mot-clé désigne un danger à risque élevé pouvant entraîner de graves blessures ou même la mort s'il n'est pas évité.

PRUDENCE !

Ce mot-clé désigne un danger à risque faible pouvant entraîner des blessures modérées à mineures s'il n'est pas évité.

REMARQUE !

Ce symbole indique un risque de dommages matériels ou vous fournit des informations supplémentaires utiles concernant l'utilisation.



Remarque concernant l'utilisation de cette mode d'emploi



Ce symbole indique de possibles risques concernant les enfants.



Ce symbole indique l'âge minimum d'utilisation du produit.



Ce symbole indique de possibles risques de surchauffe.



Ce symbole indique de possibles risques d'explosions.



Ce symbole indique des problèmes potentiels avec l'indicateur de pression.



Ces symboles vous informent à propos de l'élimination de l'emballage et du produit.



Sécurité vérifiée : les produits caractérisés par ce symbole satisfont aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

2. Utilisation conforme

Ce produit est adapté pour gonfler tous les pneus de vélo, chariots et remorques, matelas gonflables, ballons usuels, etc. L'article n'est pas destiné à une utilisation industrielle. Toute utilisation ou modification de l'article est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des blessures et des détériorations. Le responsable de la mise sur le marché décline toute responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme.

3. Étendue de la livraison (fig. A1 + A2)

- 1 x Pompe à pied **1**
- 1 x boîte d'adaptateurs **2**
- 1 x mode d'emploi (non illustrée)

Description des pièces :

- 1 x adaptateur métallique pour les ballons **2a**

- 1 x adaptateur en plastique pour les jouets gonflables, etc. **2b**
- 1 x adaptateur en plastique pour les matelas gonflables, etc. **2c**
- 1 x tête de pompe **3**
- 1 x surface de marche **4**
- 1 x poignée de la pompe **5**
- 1 x tuyau de la pompe **6**
- 1 x manomètre **7**
- 1 x aiguille rouge **8**
- 2 x dispositifs de serrage **9**

4. Caractéristiques techniques

Modèle : Pompe à pied

IAN : 384436_2107

Num. d'art. Monz : 26235

Projet: PO30030118

Pression nominale : 7 bar / 100 PSI

Pression maximale autorisée : 8 bars / 116 PSI

Volume de pompage : 370 ml / 370 cm³

Longueur du flexible de pression : 100 cm

Date de production : 2021

Garantie : 3 ans

5. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure et d'étouffement !



Les enfants peuvent se blesser ou bien s'étouffer s'ils jouent avec le produit ou son emballage !

- Ne pas laisser jouer les enfants avec le produit ou l'emballage.
- Surveiller les enfants se trouvant à proximité du produit.
- Conserver le produit et l'emballage hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !



Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans ! Un risque de blessures existe !



- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, peuvent utiliser le produit sous surveillance et/ou en ayant été instruits au préalable sur l'utilisation sûre du produit et les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le nettoyage et/ou la maintenance du produit ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Respecter les dispositions nationales !

- Respecter les directives et dispositions nationales en vigueur lors de l'utilisation et de l'élimination du produit.

Faire attention aux conditions de l'environnement !

- Le produit ne doit pas être utilisé en cas de températures ambiantes supérieures à 40°C ou inférieures à -10°C.

AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion et de blessure !



Lors de l'utilisation de pompes défectueuses, il existe un risque d'explosion et de blessure !

- Les pompes dont les connecteurs sont endommagés ou qui présentent d'autres défauts ou dommages ne doivent pas être utilisées en raison de risques d'explosion et de blessure.
- Les pompes défectueuses doivent être éliminées de manière appropriée.

AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !



En cas de dépassement de la valeur maximale, il existe un risque d'explosion !

- Vous pouvez gonfler tous les pneus de vélo jusqu'à la pression maximale autorisée spécifiée de la pompe (max. 8 bar / 116 PSI) Assurez-vous de ne pas dépasser la pression d'air maximale spécifiée par le fabricant du pneu. L'indication se trouve généralement sur le flanc du pneu.
- Les valeurs maximales spécifiées ne doivent jamais être dépassées !

AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !



En raison du frottement du piston et du cylindre de pompe, ceux-ci peuvent chauffer considérablement pendant un gonflage plus long. Il existe un risque de brûlure !

- Après le gonflage, ne saisir la pompe qu'au niveau de la surface d'appui, de l'étrier de maintien

ou du manomètre pour éviter les brûlures.

PRUDENCE !

Risque de blessure !



Si la pression des pneus est incorrecte, il existe un risque de blessure !

- Certaines valves de vélo ne permettent pas d'indication de pression. Pour votre sécurité, veuillez vérifier la pression de gonflage avec un manomètre calibré (par exemple dans une station-service).

6. Mise en service

1. Retirer tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifier que toutes les pièces sont au complet et non endommagées.

Si ce n'est pas le cas, contacter l'adresse de service indiquée.

6.1 Utilisations prévues des adaptateurs (fig. C1)

REMARQUE !

Avant de monter la tête de pompe **3** sur la valve, relever le levier **3b** à.

Le produit **1** est équipé d'une tête de pompe **3** avec embout de valve réversible **3a**. À la livraison, l'adaptateur sur la tête de pompe **3** est positionné sur **SCHRADER** (grande ouverture).

Changement de l'embout de valve (fig. C1)

(fig. C1 (A)) Pour changer l'embout de valve **3a** et le positionner sur **DUNLOP/PRESTA** (petite ouverture), relever le levier **3b** à, ne pas amener le levier **3b** trop loin. Dévisser la vis de fermeture **3c** de la tête de pompe. Tourner l'embout de pompe **3a** pour l'insérer avec la grande ouverture dans la tête de pompe **3**.

REMARQUE !

Tourner lentement la vis de fermeture **3c** sur la tête de pompe **3** afin d'empêcher de la coincer lors du vissage.

Adaptateurs :

Les adaptateurs se trouvent dans une boîte d'adaptateurs **2** fixée sur le produit **1**, voir fig. **A2**.

1. Faire sortir la boîte d'adaptateurs **2** du support en la poussant vers le haut.
2. Ouvrir la boîte d'adaptateurs **2** et retirer l'adaptateur nécessaire :

Utilisations prévues des adaptateurs : (fig. C1)

SCHRADER

- 2a** par ex. ballons
- 2b** par ex. jouet gonflable
- 2c** par ex. matelas gonflables
- A** Pour gonfler des tuyaux avec la valve Schrader, par ex. VTT, chariots et remorques.

DUNLOP / PRESTA

- B** Pour gonfler des tuyaux avec la valve Dunlop, par ex. pour les vélos urbains ou de randonnée.
- C** Pour gonfler des tuyaux avec la valve Presta, par ex. pour les vélos de course ou les VTT.

(Pour verrouiller, rabattre le levier **3b** de tête de la pompe **3** vers le bas.)
(valves **A**, **B**, **C** non fournies)

Gonflage des pneus avec la valve Schrader **A** : (fig. C2)

1. Retirer d'abord le capuchon antipoussière.
2. Relever le levier **3b** à.
3. Monter la tête de pompe **3** avec la grande ouverture sur la valve.
4. Pour verrouiller, rabattre le levier **3b** sur la tête de pompe **3**.

Lorsque le gonflage est terminé, relever le levier **3b**, retirer la tête de pompe **3** de la valve et fixer le capuchon antipoussière.

Gonflage des pneus avec la valve Dunlop **B** : (fig. C3)

1. Retirer d'abord le capuchon antipoussière.
2. Relever le levier **3b** à.
3. Monter la tête de pompe **3** avec la petite ouverture sur la valve.
4. Pour verrouiller, rabattre le levier **3b** sur la tête de pompe **3**.

Lorsque le gonflage est terminé, relever le levier **3b**, retirer la tête de pompe **3** de la valve et fixer le capuchon antipoussière.

Gonflage des pneus avec la valve Presta **C** : (fig. C4)

1. Retirer d'abord le capuchon antipoussière.
2. Dévisser l'écrou de la valve (2.a-2.c).
3. Relever le levier **3b** à.
4. Monter la tête de pompe **3** avec la petite ouverture sur la valve.
5. Pour verrouiller, rabattre le levier **3b** sur la tête de pompe **3**.

Lorsque le gonflage est terminé, relever le levier **3b**, retirer la tête de pompe **3** de la valve, revisser l'écrou de la valve et fixer le capuchon antipoussière.

Gonflage des jouets, matelas gonflables, etc. **2b/c** : (fig. C5)

1. Ouvrir d'abord l'obturateur de la valve.
2. Relever le levier **3b** à.
3. Sélectionner l'adaptateur adapté **2b/c** et l'insérer dans la grande ouverture de la tête de pompe **3**.
4. Pour verrouiller, rabattre le levier **3b** sur la tête de pompe **3**.
5. Insérer maintenant l'adaptateur **2b/c** dans l'objet devant être gonflé.

Lorsque le gonflage est terminé, relever le levier **3b**, retirer la tête de pompe **3** de la valve et fermer l'obturateur de la valve.

REMARQUE !

Pour retirer plus simplement l'adaptateur **2b/c**, dévisser d'abord l'embout de valve réversible **3a**.

Gonflage de ballons **2a** : (fig. C6)

1. Relever le levier **3b** à.
2. Insérer pour cela l'adaptateur **2a** dans la grande ouverture de la tête de pompe **3**.
3. Pour verrouiller, rabattre le levier **3b** sur la tête de pompe **3**.

REMARQUE !

4. Hydrater légèrement l'adaptateur **2a**.

5. Insérer l'adaptateur **2a** dans le ballon.

Lorsque le gonflage est terminé, relever le levier **3b** et retirer la tête de pompe **3** de la valve.

REMARQUE !

Pour retirer plus simplement l'adaptateur **2a**, dévisser d'abord l'embout de valve réversible **3a**.

6.2 Utilisation de la pompe

1. Monter la tête de pompe **3** sur la valve, voir pour cela **6.1 Utilisations prévues des adaptateurs : (fig. C1)**
2. **(fig. B1)** Placer le produit **1** sur un support stable et plan.
3. **(fig. B2)** Pendant le gonflage, toujours se positionner avec les deux pieds sur la surface de marche **4** du produit **1** pour l'empêcher de basculer.
4. **(fig. B3)** Actionner la poignée de la pompe **5** régulièrement et pas trop rapidement.

REMARQUE !

- **(fig. B4)** Le tuyau de la pompe **6** ne doit pas être plié.
- **(fig. B5)** Une aiguille rouge **8** se trouve au milieu du manomètre **7**. Cette aiguille rouge **8** peut servir de marquage optique pour la pression d'air souhaitée. Tourner pour cela l'aiguille rouge **8** sur l'affichage de la pression souhaitée. Attention, le marquage défini ne sert qu'à titre indicatif et n'a aucune influence sur la pression d'air !

REMARQUE !

Pour le transport du produit **1**, placer le tuyau de la pompe **6** comme décrit dans la **fig. A1** au-dessus de la poignée de pompe **5**. Bloquer le tuyau de la pompe **6** comme indiqué dans les deux dispositifs de serrage **9**. Le produit **1** peut désormais être soulevé et transporté par la poignée **5**.

7. Consignes de nettoyage et d'entretien

- Nettoyer avec un chiffon humide
- Ne pas plonger dans l'eau
- Contrôler régulièrement les raccords vissés du produit **1** avant utilisation, ils ne doivent pas être desserrés.
- Le produit **1** ne nécessite aucune maintenance.
- Conserver le produit **1** au sec, au frais et à l'abri des rayons UV.

8. Élimination

Élimination de l'emballage



L'emballage et la notice d'utilisation sont constitués à 100 % de matériaux écologiques que vous pouvez éliminer dans les centres de recyclage locaux.

Éliminer le produit

Le produit peut être éliminé avec les déchets ménagers normaux.

9. Garantie

Garantie de la MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG

Chère cliente, Cher client, vous recevez trois ans de garantie sur ce produit à compter de la date d'achat. Des droits légaux vous reviennent contre le vendeur en cas de vices de ce produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

10. Conditions de garantie

La période de garantie commence à partir de la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse original. Ce document est requis comme justificatif d'achat.

En cas d'apparition d'un vice de matériel ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous nous chargeons, selon notre choix, de réparer ou de remplacer le produit et ce, gratuitement pour vous. La prestation de garantie présuppose la présentation du produit défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) et la description succincte écrite du vice et de la date de son apparition. Si un défaut est couvert par notre garantie, vous recevez le produit réparé ou un nouveau produit.

La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Durée de garantie et droits de garantie légaux

La durée de garantie n'est pas prolongée par une action en garantie. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et défauts existant éventuellement déjà au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations effectuées après la fin de la durée de garantie sont facturées.

Étendue de la garantie

L'appareil a été soigneusement fabriqué selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement testé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à l'usure normale et peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ni les dommages causés aux pièces fragiles telles que les interrupteurs, les piles ou le verre.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé, mal utilisé ou entretenu. Pour une utilisation correcte du produit, toutes les consignes spécifiées dans ce mode d'emploi doivent être strictement respectées. Toute utilisation ou action que le mode d'emploi déconseille ou contre laquelle il met en garde doit être évitée.

Le produit est destiné uniquement à un usage privé et non commercial. La garantie expire en cas d'utilisation incorrecte et abusive, d'usage de la force et en cas d'interventions non effectuées par notre service après-vente agréé.

Traitement en cas de réclamation au titre de la garantie

Afin d'assurer un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Pour toutes vos demandes, veuillez conserver à disposition le ticket de caisse et le numéro d'article (par ex. IAN 384436_2107) comme preuve d'achat.
- Le numéro d'article se trouve sur la plaque signalétique du produit, gravée sur le produit, sur la page de ouverture de votre mode d'emploi ou sur l'auto-collant au dos ou en bas du produit.
- En cas de dysfonctionnement ou d'autres défauts, veuillez contacter le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez retourner gratuitement un produit ayant été enregistré comme défectueux à l'adresse du service après-vente communiqué, en joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et une indication de la nature du défaut et du moment où il s'est produit.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger le présent mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation.



Ce code QR vous amène directement à la page du service après-vente Lidl (www.lidl-service.com) et votre mode d'emploi peut être ouvert en entrant le numéro d'article (IAN) 384436_2107.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale suscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

11. Distributeur

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60-62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Adresse du service

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall P/A Siemtech
ZA. Les Anguillarires 1
FR-31410 Noé / FRANCE

Hotline : 00800 / 68546854 (gratuit, différent pour la téléphonie mobile)
E-Mail: monz@teknihall.fr

MONZ SERVICE-CENTER
c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
BE-2321 MEER / BELGIUM

Hotline: 00800 / 68546854 (gratis, mobiele telefoon afwijkend)
E-Mail: monz@teknihall.be

08/2021 / PO30030118
Num. d'art. Monz : 26235

IAN 384436_2107

STAANDE LUCHTPOMP

Gebruiksaanwijzing

1. Inleiding	22
2. Gebruik voor het beoogde doel.....	22
3. Leveringsomvang (afb. A1 + A2)	22
4. Technische gegevens	23
5. Veiligheidsinstructies.....	23
6. Ingebruikname.....	24
6.1 Gebruiksdoeleinde van de adapter (afb. C1).....	24
6.2 De pomp gebruiken	25
7. Schoonmaak- & verzorgingsinstructies.....	25
8. Afvalverwerking.....	25
9. Garantie	25
10. Garantievoorwaarden	25
11. Distributeur	26
12. Serviceadressen	26

1. Inleiding

Van harte gefeliciteerd!

Met uw aankoop heeft u gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig product. Voordat u het product gaat gebruiken, maak u zich eerst vertrouwd met het product. Lees zorgvuldig onderstaande gebruiksaanwijzing. Voordat u het product in gebruik neemt, dient u zich vertrouwd te maken met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven en alleen voor de aangegeven toepassingsgebieden. Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren. Indien u dit product aan een derde geeft, zorg er dan voor dat u alle documenten ook overhandigt. Bewaar de instructies voor toekomstige referentie.

Tekentoelichting

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing op de product of op de verpakking gebruikt. Hierna wordt het Staande luchtpomp product genoemd.

WAARSCHUWING!

Dit signaalsymbool/-woord betekent een gevaar met een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kann hebben.

VOORZICHTIG!

Dit signaalsymbool/-woord betekent een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, licht of

matig letsel tot gevolg kann hebben.

LET OP!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade of geeft u nuttige aanvullende informatie over het gebruik.



Instructie voor het in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing



Dit symbool geeft mogelijke gevaren met betrekking tot kinderen aan.



Dit symbool geeft de leeftijdsclassificatie van het product aan.



Dit symbool geeft mogelijke gevaren met betrekking tot oververhitting aan.



Dit symbool geeft de mogelijke gevaren met betrekking tot explosies aan.



Dit symbool geeft mogelijke problemen met drukindicaties aan.



Deze symbolen informeren u over het afvoeren van verpakkingen en producten.



Geteste veiligheid: Met dit symbool gemarkeerde producten voldoen aan de eisen van de Duitse productveiligheidswet (ProdSG).

2. Gebruik voor het beoogde doel

Dit product is geschikt voor het oppompen van alle gangbare fietsbanden, bakfietsen en aanhangwagens, luchtbedden, ballen e.d.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik of elke andere wijziging van het product wordt beschouwd als niet voor het beoogde doel en kan leiden tot risico's zoals letsel en schade. Voor schade die het gevolg is van gebruik dat niet voor het beoogde doel is, is de distributeur niet aansprakelijk.

3. Leveringsomvang (afb. A1 + A2)

- 1 x Staande luchtpomp **1**
- 1 x adapterdoos **2**
- 1 x gebruiksaanwijzing (niet afgebeeld)

Beschrijving van de onderdelen:

- 1 x Metalen adapter voor ballen **2a**
- 1 x kunststofadapter voor opblaasbaar speelgoed, enz. **2b**
- 1 x kunststofadapter voor luchtbedden, etc. **2c**
- 1 x pompkop **3**
- 1 x loopvlak **4**
- 1 x pomphendel **5**
- 1 x pompslang **6**
- 1 x manometer **7**
- 1 x rode wijzer **8**
- 2 x klemapparaat **9**

4. Technische gegevens

Type: Staande luchtpomp
 IAN: 384436_2107
 Monz-nr.: 26235
 Project: PO30030118
 Nominale druk: 7 bar / 100 PSI
 Toelaatbare maximale druk: 8 bar / 116 PSI
 Hefvolume: 370 ml / 370 cm³
 Lengte drukslang: 100 cm
 Productiedatum: 2021
 Garantie: 3 jaar

5. Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING!

Gevaar voor verwonding en verstikking!



Als kinderen met het product of de verpakking spelen, kunnen ze zich verwonden of stikken!

- Laat geen kinderen met het product of verpakking spelen.
- Houd toezicht op kinderen in de buurt van het product.
- Berg zowel het product als de verpakking buiten het bereik van kinderen op.

WAARSCHUWING!

Letselgevaar!



Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar! Er bestaat letselgevaar!

- Kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis moeten tijdens het gebruik van de tuinslang onder toezicht staan en/of geïnstrueerd worden in het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Onderhoud en/of schoonmaken van het product



mag niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.

Neem de nationale voorschriften in acht!

- Neem de geldende nationale regels en voorschriften in acht tijdens het gebruik en de verwijdering van het product.

Let op de milieuomstandigheden!

- Het product mag niet worden gebruikt bij omgevingstemperaturen boven 40C of onder -10C.

WAARSCHUWING!

Explosie- en letselgevaar!



Tijdens het gebruik van een defecte pomp bestaat er explosie- en letselgevaar!

- Pompen met beschadigde aansluitingen of andere defecten of beschadigingen mogen wegens explosie- en letselgevaar niet meer worden gebruikt.
- Defecte pompen moeten vakkundig worden afgevoerd.

WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!



Bij overschrijding van de maximumwaarde bestaat er explosiegevaar!

- U kunt alle fietsbanden oppompen tot de aangegeven maximaal toegestane druk van de pomp (max. 8 bar / 116 PSI). Zorg ervoor dat u de maximale luchtdruk die door de bandenfabrikant is opgegeven, niet overschrijdt. Dit vindt u meestal op de zijwand van de band. De aangegeven maximumwaarden mogen nooit worden overschreden.

WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar!



Door de wrijving van pompzuigers en cilinders kunnen deze bij langdurig pompen aanzienlijk opwarmen. Er bestaat verbrandingsgevaar!

- Om brandwonden te voorkomen, kunt u na het oppompen de pomp alleen nog bij het handvat van de pomp aanraken.

VOORZICHTIG!

Letselgevaar!



Door verkeerde bandenspanning kan er letselgevaar ontstaan!

- Controleer voor uw eigen veiligheid de luchtdruk met een gekalibreerde manometer (bijv. bij een benzinstation).

6. Ingebruikname

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.
Als dit niet het geval is, neem dan contact op met het opgegeven serviceadres.

6.1 Gebruiksdoeleinde van de adapter (afb. C1).

LET OP!

Voordat u de **3** pompkop in het ventiel steekt, klapt u de hendel **3b** naar boven.

Het product **1** is met een pompkop **3** met een omkeerbaar ventielinzetstuk **3a** uitgerust. De leverings-toestand van de adapter in de pompkop **3** is ingesteld op de SCHRADER (grote opening).

Ventielinzetstuk vervangen (afb. C1)

(afb. C1 (A)) Om het ventielinzetstuk **3a** op de DUNLOP/PRESTA (kleine opening) te vervangen, klapt u de hendel **3b** naar boven, trek hierbij de hendel **3b** niet te ver door. Schroef de afsluitschroef **3c** van de pompkop los. Draai het ventielinzetstuk **3a** zodanig dat u het nu met de grote opening in de pompkop **3** steekt.

LET OP!

Schroef de afsluitschroef **3c** langzaam op de pompkop **3** om te voorkomen dat deze bij het vastschroeven kantelt.

Adapter:

- De adapters bevinden zich in een adapterdoos **2**, die aan het product **1** is bevestigd, **zie afb. A2**.
1. Schuif de adapterdoos **2** uit de houder naar boven.
 2. Open de adapterdoos **2** en verwijder de noodzakelijke adapter:

Gebruiksdoeleinde van de adapter: (afb. C1)

SCHRADER

- 2a** bijv. ballen
- 2b** bijv. opblaasbaar speelgoed
- 2c** bijv. luchtbedden

A Voor het oppompen van binnenbanden met Amerikaanse ventielen, zoals mountainbikes, bakfietsen en aanhangwagens.

DUNLOP / PRESTA

- B** Voor het oppompen van binnenbanden met snelventielen, bijv. op stads-/trekkingfietsen.
- C** Voor het oppompen van binnenbanden met Franse ventielen, bijv. op racefietsen en mountainbikes.
(Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3b** op de pompkop **3** naar beneden.)
(Ventielen **A**, **B**, **C** maken geen deel uit van de leveringsomvang)

Oppompen van banden met Amerikaanse ventielen **A**: (afb. C2)

1. Verwijder eerst de stofkap.
2. Klap de hendel **3b** naar boven.
3. Steek de pompkop **3** in de grote opening van het ventiel.
4. Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3b** op de pompkop **3** naar beneden.
Als u klaar bent met pompen, klapt u de hendel **3b** naar boven, trekt u de pompkop **3** uit het ventiel en bevestigt u de stofkap.

Oppompen van banden met snelventielen **B**: (afb. C3)

1. Verwijder eerst de stofkap.
2. Klap de hendel **3b** naar boven.
3. Steek de pompkop **3** in de kleine opening van het ventiel.
4. Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3b** op de pompkop **3** naar beneden.
Als u klaar bent met pompen, klapt u de hendel **3b** naar boven, trekt u de pompkop **3** uit het ventiel en bevestigt u de stofkap.

Oppompen van banden met Franse ventielen **C**: (afb. C4)

1. Verwijder eerst de stofkap.
2. Draai de moer van het ventiel (2a-2c) los.
3. Klap de hendel **3b** naar boven.
4. Steek de pompkop **3** in de kleine opening van het ventiel.
5. Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3b** op de pompkop **3** naar beneden.
Als u klaar bent met pompen, klapt u de hendel **3b** naar boven, trekt u de pompkop **3** uit het ventiel, draait u de moer van het ventiel vast en bevestigt u de stofkap.

Oppompen van opblaasbaar speelgoed, luchtbedden, enz. **2b/c**: (afb. C5)

1. Open eerst de plug van het ventiel.
2. Klap de hendel **3b** naar boven.
3. Selecteer de juiste adapter **2b/c** en steek deze in de grote opening van de pompkop **3**.
4. Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3b** op de

pompkop **3** naar beneden.

5. Steek nu de kunststofadapter in het op te pompen voorwerp.
Als u klaar bent met pompen, klap dan de hendel **3b** naar boven, trek de pompkop **3** uit het ventiel en sluit u de plug van het ventiel.

LET OP!

Om de adapter **2b/c** gemakkelijker te verwijderen, draait u eerst het omkeerbare ventielinzetstuk **3a** eruit.

Oppompen van ballen **2a**: (afb. C6)

1. Klap de hendel **3b** naar boven.
2. Steek hiervoor de adapter **2a** in de grote opening van de pompkop **3**.
3. Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3b** op de pompkop **3** naar beneden.

LET OP!

Bevochtig de adapter **2a** een beetje.

4. Steek nu de metalen adapter **2a** in de bal.

Als u klaar bent met pompen, klapt u de hendel **3b** naar boven en trekt u de pompkop **3** uit het ventiel.

LET OP!

Om de adapter **2a** gemakkelijker te verwijderen, draait u eerst het omkeerbare ventielinzetstuk **3a** eruit.

6.2 De pomp gebruiken

1. Steek de pompkop **3** op het ventiel, zie hiervoor **6.1 gebruiksdoeleinde van de adapter: (afb. C1)**
2. **(afb. B1)** Zet het product **1** op een stabiele en vlakke ondergrond.
3. **(afb. B2)** Ga tijdens het pompen altijd met beide voeten op het loopvlak **4** van het product **1** staan om te voorkomen dat het omvalt.
4. **(afb. B3)** Bedien de pomphendel **5** gelijkmatig en niet te snel.

LET OP!

- **(afb. B4)** De pompslang **6** mag niet geknikt zijn.
- **(afb. B5)** In het midden van de manometer **7** staat een rode wijzer **8**. Deze rode wijzer **8** kan als visuele markering voor de gewenste luchtdruk dienen.

Draai hiervoor de rode wijzer **8** naar de gewenste drukweergave.

Let op dat de ingestelde markering alleen ter oriëntatie is en geen invloed op de luchtdruk heeft!

LET OP!

Om het product **1** te vervoeren, legt u de pompslang **6** over de pomphendel, zoals afgebeeld in **afb. A1**. **5**. Klem de pompslang **6** zoals afgebeeld in de twee klemapparaten **9**. Nu kunt u het product **1** aan de pomphendel **5** optillen en vervoeren.

7. Schoonmaak- & verzorgingsinstructies

- alleen met een vochtige doek schoonmaken
- niet in water onderdompelen
- Controleer voor het gebruik regelmatig of de schroefverbindingen van het product **1** wel goed vastzitten.
- Het product **1** heeft geen onderhoud nodig.
- Het product **1** op een koele, droge plaats, beschermd tegen UV-licht opbergen

8. Afvalverwerking Verpakking weggooiën



De verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn gemaakt van 100% milieuvriendelijke materialen die u kunt weggooiën bij uw lokale recyclingfaciliteiten.

Product weggooiën

Het product mag worden weggegooid in het gewone huishoudelijke afval.

9. Garantie

Garantie van MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG.

Beste klant, u ontvangt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. In geval van defecten in dit product, kunt u uw wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product uitoefenen. Deze wettelijke rechten worden door onze onderstaande garantie niet beperkt.

10. Garantievoorwaarden

De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop. Bewaar zorgvuldig het originele kassaticket. Dit document is nodig als bewijs van aankoop. Als er binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product defecten in het materiaal of in de fabricage optreden, want wordt het product door ons - naar

eigen oordeel - gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantie geldt voor voorwaarde dat binnen de termijn van drie jaar het defecte product en het aankoopbewijs (kassaticket) getoond wordt en schriftelijk kort beschreven wordt wat het defect is en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie gedekt is, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na het repareren of vervangen van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantieperiode en wettelijke claims voor gebreken

De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele beschadigingen en gebreken die op het moment van aankoop reeds aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht

Omvang van de garantie

Het apparaat is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor uitlevering zorgvuldig getest. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen of voor schade aan kwetsbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie is ongeldig als het product is beschadigd, op ondeskundige wijze is gebruikt of onderhouden. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle instructies in deze gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Elk gebruik of elke handeling die in deze gebruiksaanwijzing wordt afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moet worden voorkomen.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé- en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt in geval van ongepaste en ondeskundige behandeling, gebruik van geweld en ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicemedewerkers werden uitgevoerd.

Verwerking in geval van een garantieclaim

Om een snelle verwerking van uw aanvraag te garanderen, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Houd de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 384436_2107) bij de hand als aankoopbewijs voor alle aanvragen.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op

het product, op een gravure op het product, op de titelpagina van uw gebruiksaanwijzing of op de sticker op de achterkant of onderkant van het product.

- Als er zich functionele fouten of andere defecten voordoen, neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde serviceafdeling.
- U kunt dan een product dat als defect is geregistreerd, franco opsturen naar het aan u verstrekte serviceadres, met bijvoeging van de ontvangst van de aankoop (kassabon) en een indicatie van waaruit het defect bestaat en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Deze QR-code brengt u direct naar de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en u kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 384436_2107 in te voeren.

11. Distributeur

MONZ Handelsgesellschaft
International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60-62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Serviceadressen

MONZ SERVICE-CENTER
c/o tehnikhall Benelux bvba
Brusselstraat 33
BE-2321 MEER/BELGIUM

Hotline: 00800 / 68546854 gratis, mobiele telefoon afwijkend)

E-Mail: monz@teknihall.nl
E-Mail: monz@teknihall.be

08/2021 / PO30030118
Monz Ident-Nr.: 26235

IAN 384436_2107

PL

POMPKA Z MANOMETREM

Instrukcja obsługi

1. Wprowadzenie	27
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	27
3. Zakres dostawy (rys. A1 + A2)	27
4. Dane techniczne	28
5. Zasady bezpieczeństwa	28
6. Uruchomienie	29
6.1 Cele zastosowania adaptera (rys. C1)	29
6.2 Użytkowanie pompki	30
7. Wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji	30
8. Utylizacja	30
9. Gwarancja	30
10. Warunki gwarancji	31
11. Podmiot wprowadzający do obrotu	31
12. Adres serwisu	31

1. Wprowadzenie

Serdeczne gratulacje!

Decydując się na zakup, nabyli państwo produkt wysokiej jakości. Przed pierwszym uruchomieniem produktu należy się z nim zapoznać. W tym celu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z poniższym opisem i przeznaczeniem. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i zasadami bezpieczeństwa. Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Przekazując produkt osobom trzecim, proszę dołączyć do niego całą związaną z nim dokumentację. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Objaśnienie symboli

Poniższe symbole i hasła ostrzegawcze są stosowane w niniejszej instrukcji obsługi, na produkcie i na opakowaniu.

Poniżej wymieniona Pompka z manometrem jest określana mianem produktu.

! OSTRZEŻENIE!

Powyższy symbol/ hasło sygnalizacyjne oznacza zagrożenie o wysokim ryzyku, którego zlekceważenie może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

! OSTROŻNIE!

Powyższy symbol/ hasło sygnalizacyjne oznacza

zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, którego zlekceważenie może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami ciała.

WSKAZÓWKA!

Powyższe hasło sygnalizacyjne ostrzega przed możliwymi szkodami rzeczowymi lub dostarcza użytecznych dodatkowych informacji dotyczących użytkowania.



Informacja dotycząca obchodzenia się z niniejszą instrukcją obsługi



Ten symbol informuje o możliwych zagrożeniach dla dzieci.



Ten symbol informuje o ograniczeniu wieku.



Ten symbol informuje o możliwych zagrożeniach związanych z przegrzaniem.



Ten symbol informuje o możliwych zagrożeniach związanych z wybuchami.



Ten symbol informuje o możliwych problemach z wskaźnikami ciśnienia.



Ten symbol informuje o utylizacji opakowania i produktu.



Sprawdzone bezpieczeństwo: Produkty, oznaczone niniejszym symbolem, odpowiadają wymogom niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt nadaje się do pompowania wszelkich popularnych opon rowerowych, opon wózków lub przyczep, dmuchanych materacy, piłek itp. Produkt nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Inne zastosowanie lub wprowadzenie zmian w produkcie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować ryzyko obrażeń i uszkodzeń. Podmiot wprowadzający produkt do obrotu nie odpowiada za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

3. Zakres dostawy (rys. A1 + A2)

- 1 x Pompka z manometrem **1**
- 1 x skrzynka adaptera **2**

1 x instrukcja obsługi (brak na rysunku)

Opis części:

- 1 x metalowy adapter do piłek **2a**
- 1 x adapter z tworzywa sztucznego do dmuchanych zabawek itp. **2b**
- 1 x adapter z tworzywa sztucznego do dmuchanych materacy itp. **2c**
- 1 x głowica pompki **3**
- 1 x powierzchnia postojowa **4**
- 1 x uchwyt pompki **5**
- 1 x wężyk pompki **6**
- 1 x manometr **7**
- 1 x czerwony wskaźnik **8**
- 2 x system zaciskowy **9**

4. Dane techniczne

Typ: Pompka z manometrem

IAN: 384436_2107

Nr Monz: 26235

Projekt: PO30030118

Ciśnienie znamionowe: 7 bar / 100 PSI

Maksymalne dopuszczalne: 8 bar / 116 PSI

Objętość skokowa: 370 ml / 370 cm³

Długość przewodu ciśnieniowego: 100 cm

Data produkcji: 2021

Gwarancja: 3 lata

5. Zasady bezpieczeństwa

! OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń i uduszenia!



Jeśli dzieci bawią się produktem lub opakowaniem, mogą go zranić lub zadławić!

- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę produktem lub opakowaniem.
- Należy nadzorować dzieci, przebywające w pobliżu produktu.
- Przechowywać produkt do ćwiczeń i opakowanie poza zasięgiem dzieci.

! OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!



Nie nadaje się dla dzieci poniżej 8 roku życia! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

- Produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż i przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową albo z brakiem wiedzy i doświadczenia wyłączanie pod nadzorem i/lub po przekazaniu zasad

bezpiecznego użytkowania produktu i zrozumieniu wiążących się z tym zagrożeń.

- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę produktem.
- Konserwacja i/lub czyszczenie produktu nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Należy przestrzegać przepisów, obowiązujących w kraju użytkowania!

- Podczas użytkowania i utylizacji produktu należy przestrzegać przepisów i postanowień, obowiązujących w kraju użytkowania.

Należy zwracać uwagę na warunki otoczenia!

- Nie należy użytkować produktu w temperaturach otoczenia powyżej 40 °C lub poniżej -10 °C.

! OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wybuchu i obrażeń ciała!



Użytkowanie uszkodzonych pompek niesie za sobą ryzyko wybuchu i obrażeń ciała!

- Nie używać pompki stojącej z uszkodzonymi elementami przyłączeniowymi lub innymi wadami lub uszkodzeniami ze względu na ryzyko wybuchu i obrażeń ciała.
- Uszkodzone pompki wymagają utylizacji w prawidłowy sposób.

! OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!



Przekroczenie wartości maksymalnej może spowodować wybuch!

- Wszystkie opony rowerowe można pompować do podanego maksymalnego dozwolonego ciśnienia pompki (max. 8 bar / 116 PSI). Uważaj, aby nie przekroczyć maksymalnego ciśnienia powietrza określonego przez producenta opon. Wartość ta podana jest przez producenta zwykle z boku opony.
- Nigdy nie należy przekraczać podanych maksymalnych wartości!

! OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo oparzeń!



Tarcie tłoka pompki o ściany cylindra powoduje podczas dłuższego pompowania nagrzewanie się elementów pompki. Istnieje niebezpieczeństwo oparzeń!

- Po napompowaniu pompkę należy chwytać wyłącznie za uchwyt, aby uniknąć oparzeń.

! OSTROŻNIE!

Ryzyko obrażeń ciała!



Niewłaściwe ciśnienie w ogumieniu może spowodować obrażenia!

- Dla własnego bezpieczeństwa należy sprawdzić ciśnienie powietrza przy użyciu skalibrowanego manometru (np. na stacji benzynowej).

6. Uruchomienie

1. Zdjąć cały materiał opakowaniowy.
2. Należy sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone. Jeżeli tak się nie dzieje, należy zgłosić się pod podany adres serwisowy.

6.1 Cele zastosowania adaptera (rys. C1)

WSKAZÓWKA!

Przed nasadzeniem głowicy pompki **3** na zawór należy podnieść dźwignię **3b** w górę.

Produkt **1** jest wyposażony w głowicę pompki **3** z dwustronną nasadą zaworową **3a**. Stan adaptera głowicy pompki w chwili dostawy **3** ustawiono na zawór typu SCHRADER (duży otwór).

Wymiana nasady zaworu (rys. C1)

(rys. C1 (A)) W celu wymiany nasady zaworu **3a** na DUNLOP/PRESTA (mniejszy otwór) należy podnieść dźwignię **3b**, nie należy przy tym przegiąć dźwigni zbyt mocno **3b**. Należy odkręcić śrubę zamykającą **3c** od głowicy pompki. Nasadę zaworu należy obrócić **3a** tak, aby możliwe było jej umieszczenie dużym otworem w głowicy pompki **3**.

WSKAZÓWKA!

Śrubę zamykającą **3c** należy nakręcać wolno na głowicę pompki **3**, aby uniknąć przekrzywienia podczas wkręcania.

Adapter:

- Adaptory znajdują się w skrzynce adapterów **2**, zamocowanej na produkcie **1**, patrz rys. A2.
1. Wysunąć skrzynkę adaptera **2** w górę z uchwytu.
 2. Otworzyć skrzynkę adapterów **2** i wyjąć właściwy adapter:

Cele zastosowania adapterów: (rys. C1)

SCHRADER

- 2a** np. piłki
- 2b** np. dmuchane zabawki
- 2c** np. dmuchane materace

A Do pompowania dętek z zaworem Schradera, np. w rowerach górskich, wózkach transportowych i przyczepach.

DUNLOP / PRESTA

- B** Do pompowania dętek z zaworem dunlop, np. w rowerach miejskich/turystycznych.
- C** Do pompowania dętek z zaworem presta, np. w rowerach wyścigowych i górskich.

(W celu zatrzasknięcia należy przestawić dźwignię na **3b** głowicy pompki **3** w dół). (Zawory **A**, **B**, **C** nie należą do zakresu dostawy)

Pompowanie opon z zaworem Schradera

A: (rys. C2)

1. Najpierw należy zdjąć osłonę dla ochrony przed pyłem.
 2. Należy podnieść dźwignię **3b**.
 3. Głowicę pompki należy nasunąć **3** dużym otworem na zawór.
 4. W celu zatrzasknięcia należy przestawić dźwignię na **3b** głowicy pompki **3** w dół.
- Po zakończeniu pompowania należy podnieść dźwignię **3b**, zdjąć głowicę pompki **3** z zaworu i założyć osłonę dla ochrony przed pyłem.

Pompowanie opon z zaworem dunlop B: (rys. C3)

1. Najpierw należy usunąć osłonę dla ochrony przed pyłem.
 2. Należy podnieść dźwignię **3b**.
 3. Należy nasadzić głowicę pompki **3** małym otworem na zawór.
 4. W celu zatrzasknięcia należy przestawić dźwignię na **3b** głowicy pompki **3** w dół.
- Po zakończeniu pompowania należy podnieść dźwignię **3b**, zdjąć głowicę pompki **3** z zaworu i założyć osłonę dla ochrony przed pyłem.

Pompowanie opon z zaworem presta C: (rys. C4)

1. Najpierw należy usunąć osłonę dla ochrony przed pyłem.
2. Odkręcić nakrętkę zaworu (2.a-2.c).
3. Należy podnieść dźwignię **3b**.
4. Należy nasadzić głowicę pompki **3** małym otworem na zawór.
5. W celu zatrzasknięcia należy przestawić dźwignię na **3b** głowicy pompki **3** w dół.

Po zakończeniu pompowania należy podnieść dźwignię **3b**, zdjąć głowicę pompki **3** z zaworu, zamknąć nakrętkę zaworu i założyć osłonę dla ochrony przed pyłem.

Pompowanie dmuchanych zabawek, materaca itp. **2b/c**: (rys. C5)

1. Najpierw należy otworzyć zatyczkę zaworu.
2. Należy podnieść dźwignię **3b**.
3. Wybrać dopasowany adapter **2b/c** z tworzywa sztucznego i włożyć go w duży otwór w głowicy pompki **3**.
4. W celu zatrzaśnięcia należy przestawić dźwignię na **3b** głowicy pompki **3** w dół.
5. Teraz należy adapter **2b/c** w tworzywa sztucznego w zaworze pompowanego przedmiotu.

Po zakończeniu pompowania należy podnieść dźwignię **3b**, zdjąć głowicę pompki **3** z zaworu i założyć osłonę dla ochrony przed pyłem.

WSKAZÓWKA!

Aby łatwiej było zdjąć adapter **2b/c** należy najpierw wykręcić dwustronną nasadę zaworu **3a**.

Pompowanie piłek **2a**: (rys. C6)

1. Należy podnieść dźwignię **3b**.
2. Należy włożyć adapter **2a** w duży otwór w głowicy pompki **3**.
3. W celu zatrzaśnięcia należy przestawić dźwignię na **3b** głowicy pompki **3** w dół.

WSKAZÓWKA!

Nawilżaj adapter **2a** coś na.

4. Teraz należy adapter **2a** metalowy w **2a** piłce.

Po zakończeniu pompowania należy podnieść dźwignię **3b** i zdjąć głowicę pompki **3** z zaworu.

WSKAZÓWKA!

Aby łatwiej było zdjąć adapter **2a** należy najpierw wykręcić dwustronną nasadę zaworu **3a**.

6.2 Użytkowanie pompki

1. Nasunąć głowicę pompki **3** na zawór, patrz **6.1 Cele zastosowania adapterów: (rys. C1)**
2. (rys. B1) Ustawić produkt **1** na stabilnym i równym podłożu.
3. (rys. B2) Podczas pompowania zawsze należy stać obiema stopami na podstawie **4** produktu

1, aby uniemożliwić jego przewrócenie.

4. (rys. B3) Na uchwyt pompki **5** należy naciskać równomiernie i nie za szybko.

WSKAZÓWKA!

- (rys. B4) Wężyka pompki **6** nie wolno zginać.
- (rys. B5) W środku manometru **7** jest czerwony wskaźnik **8**. Czerwony wskaźnik **8** może służyć jako wizualny wskaźnik pożądanej wartości ciśnienia powietrza. W tym celu należy obrócić czerwony wskaźnik **8** do pożądanej wartości ciśnienia. Należy pamiętać, że ustawiony wskaźnik służy wyłącznie orientacji i nie ma wpływu na ciśnienie!

WSKAZÓWKA!

Podczas transportu produktu **1** należy ułożyć wężyk pompki **6** według rys. A1 przez uchwyt pompki **5**. Wężyk pompki **6** należy umieścić w obu zaciskach **9**, jak pokazano na rysunku. Teraz możliwe jest podniesienie produktu **1** za uchwyt pompki **5** i jego transportowanie.

7. Wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

- czyścić wilgotną szmatką
- nie zanurzać w wodzie
- należy regularnie przed użyciem sprawdzać połączenia gwintowane produktu **1** w celu potwierdzenia prawidłowego dokręcenia.
- produkt **1** nie wymaga konserwacji
- produkt **1** należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, chronionym przed działaniem promieni UV.

8. Utylizacja Utylizacja opakowania



Opakowanie i instrukcja obsługi składają się w 100% z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można zutylizować w lokalnych punktach recyklingu.

Zutylizuj produkt

Możliwe jest usunięcie produktu wraz z normalnymi odpadami domowymi.

9. Gwarancja

Gwarancja MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Szanowni klienci, to urządzenie jest objęte 3-letnią

gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad produktu mogą dochodzić państwo swoich ustawowych roszczeń wobec sprzedawcy produktu. Tych ustawowych roszczeń nie ogranicza nasza przedstawiona poniżej gwarancja.

10. Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Prosimy o zachowanie paragonu kasowego. Ten dokument stanowi dowód zakupu. Jeśli w przeciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu ujawni się wada materiałowa lub błąd produkcyjny, produkt – według naszego uznania – zostanie przez nas bezpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest przedłożenie w czasie trzyletniego okresu gwarancyjnego wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) oraz krótkie opisanie, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Jeśli nasza gwarancja obejmuje tę wadę, otrzymają państwo naprawiony lub nowy produkt. Wraz z naprawą lub wymianą produktu nie rozpoczyna się nowy okres obowiązywania gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia z tytułu wad

Rękojmia nie wydłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych i naprawionych. Szkody i wady produktu obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem staranności i surowych wytycznych jakości, i sprawdzone przed dostawą. Gwarancja obejmuje wyłącznie szkody materiałowe i fabryczne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywające się, ani uszkodzeń familiowych części, np. Wylączników, akumulatorów lub części wykonanych ze szkła. Gwarancja traci ważność, jeżeli produkt został uszkodzony, był użytkowany lub konserwowany w nieprawidłowy sposób. W celu należytego użytkowania produktu należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji podanych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie powstrzymać się od zastosowań i sposobów obchodzenia się z produktem, które w instrukcji obsługi są odradzane lub przed którymi instrukcja ostrzega. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Gwarancja traci ważność w przypadku

nieprawidłowego i nienależytego obchodzenia się, zastosowania siły i interwencji, które nie są przeprowadzane przez nasz autoryzowany punkt serwisowy.

Procedura w przypadku świadczeń gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiej realizacji zgłoszenia należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

- W przypadku wszystkich zgłoszeń przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 384436_2107) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu jest podany na tabliczce znamionowej produktu, wyłoczony na produkcie, podany na stronie tytułowej instrukcji lub naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.
- W przypadku zakłóceń w działaniu lub innych wad należy skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z działem serwisu wskazanym poniżej.
- Produkt zarejestrowany jako wadliwy można następnie odesłać bez opłaty pocztowej pod otrzymanym adresem serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz opis lokalizacji i czasu wystąpienia wady.

Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z obowiązującym art. 581 §1 kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą oraz dalsze instrukcje, filmy dotyczące produktu oraz oprogramowanie instalacyjne.



Przy użyciu tego kodu QR można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 384436_2107.

11. Podmiot wprowadzający do obrotu

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60-62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Adres serwisu

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (Połączenie bezpłatne z telefonu stacjonarnego. Połączenie z telefonu komórkowego płatne według stawki operatora)
E-Mail: monz-pl@teknihall.com

08/2021 / PO30030118
Nr Monz: 26235

IAN 384436_2107

(CZ)

NOŽNÍ PUMPA

Návod k použití

1. Úvod.....	33
2. Použití v souladu s určením.....	33
3. Rozsah dodávky (obr. A1 + A2).....	33
4. Technické údaje.....	34
5. Bezpečnostní pokyny.....	34
6. Uvedení do provozu.....	34
6.1 Účely použití adaptérů (obr. C1).....	35
6.2 Použití hustilky.....	36
7. Pokyny k čištění a ošetřování.....	36
8. Likvidace.....	36
9. Záruka.....	36
10. Záruční podmínky.....	36
11. Distributor.....	37
12. Adresa servisu.....	37

1. Úvod

Srdečně blahopřejeme!

Tímto nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. Přečtěte si pozorně následující návod k použití. Výrobek používejte pouze tak, jak je uvedeno, a v určených oblastech použití. Tento návod dobře uschovejte. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k ovládání a bezpečnostními pokyny. Spolu s výrobkem předejte třetí osobě také veškerou dokumentaci, která se k danému výrobku vztahuje. Uschovejte si pokyny pro budoucí použití.

Vysvětlení značek

Následující symboly a signální slova jsou použita v tomto návodu k obsluze, na výrobek nebo na obalu. V dalším textu bude Nožní pumpa označována jako produkt.

VAROVÁNÍ!

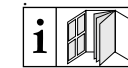
Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení vysoké stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké poranění.

POZOR!

Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení nízkého stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek lehké nebo středně těžké poranění.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými hmotnými škodami nebo vám nabízí užitečné doplňující informace k použití.



Upozornění k použití tohoto návodu k obsluze



Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k dětem.



Tento symbol upozorňuje na použití schválené pro určité věkové skupiny.



Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k přehřátí.



Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k explozi.



Tento symbol upozorňuje na možné problémy s ukazováním tlaku



Tyto znaky vás informují o likvidaci obalu a produktu.



Ověřená bezpečnost: Produkty označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG).

2. Použití v souladu s určením

Tento produkt je určen k nafukování všech běžných pneumatik jízdních kol, přepravní vozíky a přívěsy, dále nafukovacích matrací, míčů atd.

Produkt není určen ke komerčnímu použití. Jiné použití nebo změna produktu platí za použití v rozporu s určením a může mít za následek riziko poranění a poškození. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením distributor nepřevzme ručení.

3. Rozsah dodávky (obr. A1 + A2)

1 x Nožní pumpa **1**
1 x krabice s adaptéry **2**
1 x návod k použití (není vyroben)

Popis dílů:

1x kovový adaptér pro míče **2a**
1x plastový adaptér pro nafukovací hračky atd. **2b**
1x plastový adaptér pro nafukovací matrace atd. **2c**
1x hlavice hustilky **3**

- 1x nášlapná plocha **4**
- 1x rukojeť hustilky **5**
- 1x hadička hustilky **6**
- 1x manometr **7**
- 1x červený ukazatel **8**
- 2x upínací prvky/svorky **9**

4. Technické údaje

Typ: Nožní pumpa
IAN 384436_2107

Obj. č. spol. Monz: 26235

Projekt: PO30030118

Jmenovitý tlak: 7 bar / 100 PSI

Maximální přípustný tlak: 8 bar / 116 PSI

Zdvihový objem: 370 ml / 370 cm³

Délka tlakové hadice: 100 cm


Datum výroby: 2021

Záruka: 3 roky

5. Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění a udušení!

 **Pokud si děti hrají s výrobkem nebo obalem, mohou se na něm zranit nebo udusit!**

- Nikdy děti nenechávejte si hrát s produktem nebo obalem.
- Nenechávejte děti v blízkosti produktu bez dozoru.
- Uchovávejte produkt a obal mimo dosah dětí.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění!

 **Není určeno pro děti do 8 let! Hrozí nebezpečí poranění!**

- Děti od 8 let a výše, a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí musí být při používání produktu pod dozorem a/nebo musí být poučeny o bezpečném použití produktu a musí pochopit rizika, která tím vznikají.
- S produktem si nesmí hrát děti.
- Děti nesmí bez dozoru provádět údržbu a/nebo čištění produktu.

Dodržujte národní předpisy!

- Při používání a likvidaci produktu dodržujte platné národní předpisy a ustanovení.

Vezměte v úvahu okolní podmínky!

- Produkt se nesmí používat při okolních teplotách

vyšších než 40 °C, resp. nižších než -10 °C.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění a exploze!

 **Při používání vadných hustilek hrozí nebezpečí poranění a exploze!**

- Hustilky s vadnými připojovacími díly nebo jinými poškozeními se nesmí z důvodu hrozícího poranění a exploze nadále používat.
- Vadné hustilky je nutné odborně zlikvidovat.

VAROVÁNÍ!


Nebezpečí exploze!

 **Při překročení maximální hodnoty hrozí nebezpečí exploze!**

- Lze nafukovat všechny pneumatiky až do maximálního přípustného tlaku hustilky (8 bar / 116 PSI). Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální tlak vzduchu stanovený výrobcem pneumatik. Tyto údaje zpravidla naleznete na boku pneumatiky.
- Uvedené hodnoty se nikdy nesmí překračovat!

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí popálení!

 **Třením mezi pístem a stěnou válce hustilky se tyto mohou při delším nafukování silně zahřát. Hrozí nebezpečí popálení!**

- Po nafouknutí uchopujte hustilku pouze za držadlo hustilky, abyste zabránili popálení.

POZOR!

Nebezpečí poranění!

 **Při nesprávném tlaku v pneumatikách hrozí nebezpečí poranění!**

- Zkontrolujte tedy kvůli své vlastní bezpečnosti tlak vzduchu kalibrovaným manometrem (např. na čerpací stanici).

6. Uvedení do provozu

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a zda jsou nepoškozeny.
Pokud tomu tak není, kontaktujte uvedenou servisní adresu.

6.1 Účely použití adaptérů (obr. C1)

UPOZORNĚNÍ!

Před nasazením hlavice hustilky **3** na ventil vyklepte páčku **3b** nahoru.

Produkt **1** je vybaven hlavici hustilky **3** s reverzibilní vložkou ventilu **3d**. Stav adaptéru v hlavici hustilky při dodávce **3** je nastaven na SCHRADER (velký otvor).

Výměna vložky ventilu (obr. C1)

(obr. C1 (A)) Za účelem výměny vložky ventilu **3a** za typ DUNLOP/PRESTA (malý otvor) vyklepte páčku **3b** nahoru, páčku přitom nepřetahujte **3b** dále. Odšroubujte šroub uzávěru **3c** z hlavice hustilky. Otočte vložku ventilu **3a** tak, abyste ji nyní mohli vložit velkým otvorem do hlavice **3** hustilky.

UPOZORNĚNÍ!

Našroubujte šroub uzávěru **3c** pomalu na hlavici hustilky **3**, abyste zamezili vzpříčení při zašroubování.

Adaptéry:

Adaptéry jsou uloženy v krabici s adaptéry **2**, která je připevněna na produktu **1**, viz **obr. A2**.

1. Vysuňte krabici s adaptéry **2** směrem nahoru z držáku.
2. Otevřete krabici s adaptéry **2** a vyjměte požadovaný adaptér:

Účely použití adaptérů: (obr. C1)

SCHRADER

2a např. míče

2b např. nafukovací hračky

2c např. nafukovací matrace

A Pro nafukování duší s AV autoventilkem Schrader, např. horská kola, přepravní vozíky a přívěsy.

DUNLOP / PRESTA

B Pro nafukování duší s ventilkem Dunlop, např. u městských a trekových kol.

C Pro nafukování duší s galuskovým ventilkem Presta, např. u závodních a horských kol.

(Pro zaaretování sklopte páčku **3b** hlavice hustilky **3** dolů.)

(Ventilky **A**, **B**, **C** nejsou součástí dodávky)

Nafukování pneumatik s AV autoventilkem Schrader **A**: (obr. C2)

1. Nejprve odstraňte protiprachovou krytku.
2. Vyklepte páčku **3b** nahoru.

3. Nasadíte hlavici hustilky **3** velkým otvorem na ventilku.

4. Pro zaaretování sklopte páčku **3b** na hlavici hustilky **3** dolů.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklepte páčku **3b** nahoru, stáhněte hlavici hustilky **3** z ventilku a připevněte zpět protiprachovou krytku.

Nafukování pneumatik s ventilkem Dunlop **B**: (obr. C3)

1. Nejprve odstraňte protiprachovou krytku.

2. Vyklepte páčku **3b** nahoru.

3. Nasadíte hlavici hustilky **3** malým otvorem na ventilku.

4. Pro zaaretování sklopte páčku **3b** na hlavici hustilky **3** dolů.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklepte páčku **3b** nahoru, stáhněte hlavici hustilky **3** z ventilku a připevněte zpět protiprachovou krytku.

Nafukování pneumatik s ventilkem Presta **C**: (obr. C4)

1. Nejprve odstraňte protiprachovou krytku.

2. Povolte matici ventilku (2.a-2.c).

3. Vyklepte páčku **3b** nahoru.

4. Nasadíte hlavici hustilky **3** malým otvorem na ventilku.

5. Pro zaaretování sklopte páčku **3b** na hlavici hustilky **3** dolů.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklepte páčku **3b** nahoru, stáhněte hlavici hustilky **3** z ventilku, utáhněte matici ventilku a připevněte zpět protiprachovou krytku.

Nafukování nafukovacích hraček, nafukovacích matrací atd. **2b/c**: (obr. C5)

1. Nejprve otevřete zátku ventilku.

2. Vyklepte páčku **3b** nahoru.

3. Vyberte vhodný adaptér **2b/c** a zastrčte jej do velkého otvoru hlavice hustilky **3**.

4. Pro zaaretování sklopte páčku **3b** na hlavici hustilky **3** dolů.

5. Nyní zasuňte adaptér **2b/c** do nafukovaného předmětu.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklepte páčku **3b** nahoru, stáhněte hlavici hustilky **3** z ventilku a uzavřete zátku ventilku.

UPOZORNĚNÍ!

Abyste mohli adaptér **2b/c** snadněji sundat, vyšroubujte nejdříve reverzibilní vložku ventilu **3d** ven.

Nafukování mičů 2a: (obr. C6)

1. Vyklepnete páčku 3b nahoru.
2. K tomuto účelu zastrčíte adaptér 2a do velkého otvoru hlavice hustilky 3.
3. Pro zaaretování sklopte páčku 3b na hlavici hustilky 3 dolů.

UPOZORNĚNÍ!

Hydratujte adaptér 2a něco na.

5. Nyní zasuněte kovový adaptér 2a do nafukovaného miče.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklepnete páčku 3b nahoru, stáhněte hlavici hustilky 3 z ventilku.

UPOZORNĚNÍ!

Abyste mohli adaptér 2a snadněji sundat, vyšroubujte nejedříve reverzibilní vložku ventilu 3a ven.

6.2 Použití hustilky

1. Nasadíte hlavici hustilky 3 na ventilku, viz bod **6.1 Účely použití adaptérů: (obr. C1)**
2. (obr. B1) Postavte produkt 1 na stabilní a rovný podklad.
3. (obr. B2) Během nafukování vždy stůjte oběma nohama na nášlapné ploše 4 produktu 1, abyste jej tím zajistili proti převrácení.
4. (obr. B3) Rukojetí hustilky 5 pohybuje rovnoměrně a nepříliš rychle.

UPOZORNĚNÍ!

- (obr. B4) Hadice hustilky 6 nesmí být nikde zalomená.
- (obr. B5) Uprostřed manometru 7 se nachází červený ukazatel 8. Tento červený ukazatel 8 může sloužit jako optická značka pro požadovaný tlak vzduchu. Za tímto účelem otočte červený ukazatel 8 tak, až bude ukazovat na požadovanou hodnotu tlaku. Mějte prosím na paměti, že nastavené označení je pouze orientační a nemá žádný vliv na tlak vzduchu!

UPOZORNĚNÍ!

Při transportu produktu 1 položte hadici hustilky tak, jak 6 je znázorněno na obr. A1 přes rukojeť hustilky 5. Upněte hadici hustilky 6 do obou upínacích prvků, jak je znázorněno 9. Nyní můžete produkt 1 zvednout za rukojeť hustilky 5 a přepravit podle potřeby.

7. Pokyny k čištění a ošetřování

- čistěte vlhkým hadříkem
- nesmí se ponořit do vody
- Kontrolujte před použitím pravidelně dostatečně pevně utažení 1 šroubových spojů produktu.
- Produkt 1 je bezúdržbový.
- Produkt 1 skladujte v chladnu, suchu a bez přístupu UV záření.

8. Likvidace**Likvidace obalu**

Obal a návod k obsluze jsou ze 100 % vyrobeny z ekologických materiálů, které můžete nechat zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.

Produkt zlikvidujte

Produkt lze likvidovat spolu s domovním odpadem.

9. Záruka

Záruka firmy MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG

Vážené zákaznice, vážení zákazníci, na tento výrobek poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku vám vůči prodejci výrobku náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena následující zárukou.

10. Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet dnem nákupu výrobku. Ushovejte prosím originál účtenky. Tento doklad bude vyžadován jako důkaz o koupi.

Pokud ve lhůtě tří let od data zakoupení výrobku tento vykáže materiální nebo výrobní vady, výrobek vám na základě naší volby buď zdarma opravíme, nebo vyměníme. Pro plnění záruky požadujeme, aby byl během tříleté záruční doby předložen vadný výrobek a doklad o koupi (účtenka) se stručným písemným popisem vady a udáním doby, kdy se vada objevila. Vztahují-li se na vadu záruka, obdržíte od nás buď opravený, nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční doba a zákonné nároky v případě závady

Záruční doba se v případě záručního plnění neprodlužuje. To se vztahuje i na vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které byly na produktu již v okamžiku koupě, je nutné ohlásit okamžitě po vybalení. Po uplynutí záruční doby jsou případné opravy zpoplatněny.

Rozsah záruky

Tento přístroj byl pečlivě vyroben podle přísných kritérií kvality a před expedicí svědomitě zkontrolován. Záruční plnění se vztahuje na chyby materiálu nebo výrobku. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které podléhají běžnému opotřebení a proto na ně lze nahlížet jako na díly podléhající opotřebení nebo na křehké díly, např. spínače, akumulátory nebo díly ze skla. Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl produkt poškozen, byl nesprávně používán nebo udržován. Pro správné používání produktu je nutné přesně dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné bezpodmínečně zabránit použití a manipulaci, před kterou návod k obsluze odrazuje nebo varuje. Produkt je určen pouze pro soukromé účely a není určen ke komerčnímu použití. Při zneužití nebo neodborné manipulaci, použití násilí nebo zásazích do produktu, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup v případě záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší žádosti prosím postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo výrobku (např. IAN 384436_2107) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na produktu, na gravuře na produktu, na titulní stránce vašeho návodu nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně produktu.
- Pokud se vyskytnou chyby funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- Produkt, který byl uznán za vadný, můžete poté spolu s kupním dokladem (účtenkou) a uvedením toho, jak vada vznikla a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisního centra, která vám byla sdělena.

Můžete si ji stáhnout na stránce www.lidl-service.com a také mnoho dalších příruček, videí k produktům a instalačních softwarů.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku společnosti Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zde prostřednictvím zadání čísla výrobku (IAN) 384436_2107 otevřít váš návod k obsluze.

11. Distributor

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60-62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Adresa servisu

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (zdarma, odlišně u volání z mobilního telefonu)
E-Mail: monz-cz@teknihall.com

08/2021 / PO30030118
Obj. č. spol. Monz: 26235

IAN 384436_2107

PUMPA

Návod na obsluhu

1. Úvod.....	38
2. Použitie v súlade s určením.....	38
3. Obsah dodávky (obr. A).....	38
4. Technické údaje.....	39
5. Bezpečnostné opatrenia.....	39
6. Uvedenie do prevádzky.....	39
6.1 Účely použitia adaptérov (obr. C1).....	40
6.2 Používanie pumpy.....	41
7. Pokyny na čistenie a údržbu.....	41
8. Likvidácia.....	41
9. Záruka.....	41
10. Záručné podmienky.....	41
11. Distribútor.....	42
12. Adresa servisu.....	42

1. Úvod

Srdečne blahoželáme!

Vaším nákupom ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Pred jeho prvým použitím sa. S týmto výrobkom dobre oboznámte. Pozorne si prečítajte nasledovný návod na obsluhu. Používajte výrobok výhradne na činnosti uvedené v návode a na určené oblasti použitia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Návod si dobre uschovajte. V prípade, že výrobok postúpíte tretej osobe, odovzdajte jej s ním aj všetky podklady. Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku alebo na obale sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová.

Ďalej sa Pumpa uvádza ako výrobok.

VAROVANIE!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie so vysoké stupňom rizika, ktorého následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenie, ak sa mu nezabráni.

POZOR!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktorého následkom môže byť nepatrné alebo mierne poranenie, ak sa mu nezabráni.

UPOZORNENIE!

Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami ali vám nudi koristne dodatne informácie v zvezi z uporabo alebo vám poskytne užitočné doplnujúce informácie týkajúce sa použitia.



Informácie o použití tohto návodu na obsluhu



Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s deťmi.



Tento symbol upozorňuje na vekové obmedzenie pri použití výrobku.



Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s prehriatím.



Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s výbuchom.



Tento symbol upozorňuje na možné problémy s indikáciou tlaku.



Tento znak vás informuje o likvidácii obalových materiálov a výrobku.



Overená bezpečnosť: Výrobky, ktoré sú označené týmto symbolom, zodpovedajú požiadavkám podľa nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).

2. Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je vhodný na fúkanie všetkých bežných bicyklových pneumatík, prepravných kárách alebo prívěsoch, nafukovacích matracov, lôpt atď.

Výrobok nie je určený pre komerčné využitie. Iné použitie alebo zmena na výrobku sú považované za nesprávne a môžu spôsobiť zranenie osôb a poškodenia výrobku. Za škody vzniknuté nesprávnym používaním nepreberá distribútor žiadnu zodpovednosť.

3. Obsah dodávky (obr. A)

- 1 x Pumpa **1**
- 1 x box s adaptéromi **2**
- 1 x návod na obsluhu (nie je znázornená)

Popis dielov:

- 1 x kovový adaptér na lopty **2a**
- 1 x plastový adaptér na nafukovacie hračky, atď. **2b**

1 x plastový adaptér na nafukovacie matrace atď. **2c**

1 x hustiaca hlavica **3**

1 x nášlapná plocha **4**

1 x rukoväť **5**

1 x hadica pumpy **6**

1 x manometer **7**

1 x červený ukazovateľ **8**

2 x upínací prípravok **9**

4. Technické údaje

Typ: Pumpa

IAN 384436_2107

Monz č. výr.: 26235

Menovitý tlak: 7 bar / 100 PSI

Maximálny prípustný tlak: 8 bar / 116 PSI

Zdvihový objem: 370 ml / 370 cm³

Dĺžka tlakovej hadice: 100 cm

Dátum výroby: 2021

Záruka: 3 roky

5. Bezpečnostné opatrenia

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia a udusenia!

Ak si deti hrajú s výrobkom alebo obalom, môžu sa ním poraniť alebo udusiť!

- Nedovoľte, aby sa s výrobkom alebo obalom hrali deti.
- V blízkosti výrobku dávajte pozor na deti.
- Výrobok a obal uschovávajú mimo dosahu detí.

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Nevhodné pre deti do 8 rokov!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí musia byť pri použití výrobku pod dozorom a/alebo musia byť poučené o bezpečnom používaní výrobku a musia rozumieť prípadným rizikám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Údržbu a/alebo čistenie výrobku nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Dodržiavajte národné predpisy!

- Pri používaní a zneškodňovaní výrobku dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy a ustanovenia.

Dbajte na podmienky okolia!

- Výrobok sa nesmie používať pri teplotách prostredia vyšších ako 40 °C, resp. nižších ako -10 °C.

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!

Pri používaní chybných púmp existuje nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!

- Pumpy s poškodenými prípojňami časťami alebo inými chybami alebo poškodeniami sa z dôvodu nebezpečenstva výbuchu a poranenia viac nesmú používať.
- Chybné pumpy musia byť odborne zlikvidované.

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri prekročení maximálnej hodnoty existuje nebezpečenstvo výbuchu!

- Všetky bicyklové pneumatiky môžete nafukovať až po uvádzaný maximálne prípustný tlak pumpy (max. 7 bar/100 PSI). Dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny tlak vzduchu stanovenej výrobcom pneumatík. Tento nájdete spravidla na boku plášte pneumatiky.
- Uvádzané maximálne hodnoty nesmieste nikdy prekročiť!

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo popálenia!

Piesť a valec pumpy sa v dôsledku ich trenia môžu pri dlhšom pumpovaní zahriať. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

- Po nafúknutí uchopte pumpu len za rukoväť pumpy, aby ste zabránili popáleniam.

POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia!

Pri nesprávnom tlaku v pneumatikách existuje nebezpečenstvo poranenia!

- Pre vlastnú bezpečnosť skontrolujte tlak vzduchu pomocou kalibrovaného manometra (napr. na čerpacej stanici).

6. Uvedenie do prevádzky

1. Odstráňte všetok obalový materiál.

2. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky časti v nepoškodenom stave.

V opačnom prípade sa obráťte na uvedenú servisnú adresu.

6.1 Účely použitia adaptérov (obr. C1)

UPOZORNENIE!

Pred nasunutím hustiacej hlavice **3** na ventil najprv vyklopte páku **3b** smerom hore.

Výrobok **1** je vybavený hustiacou hlavou **3** s reverzibilnou vložkou ventilu **3a**. Hustiacia hlavica adaptéra **3** je po dodaní nastavená na **SCHRADER** (veľký otvor).

Výmena vložky ventilu (obr. C1)

(obr. C1 (A)) Na zmenu vložky ventilu **3a** na **DUNLOP/PRESTA** (malý otvor) vyklopte páku **3b** smerom hore, pritom dbajte na to, aby ste páku **3b** nenatiahli príliš. Odskrutkujte skrutku uzáveru **3c** z hustiacej hlavice. Otočte vložku ventilu **3a** tak, že ju teraz môžete zasunúť s veľkým otvorom do hustiacej hlavice **3**.

UPOZORNENIE!

Otáčajte skrutku uzáveru **3c** pomaly na hustiacej hlavici **3**, aby ste zabránili skríženiu pri skrútkovaní.

Adaptér:

Adaptéry sa nachádzajú v boxe s adaptérami **2**, ktorý je nainštalovaný na výrobku **1**, **pozri obr. A2**.

1. Vysuňte box s adaptérami **2** smerom hore z držiaka.

2. Vyklopte box s adaptérami **2** a vyberte potrebný adaptér:

Účel použitia adaptérov: (obr. C1)

SCHRADER

2a napr. lopty

2b napr. nafukovacie hračky

2c napr. nafukovacie matrace

A Na nafukovanie duší s ventilom Schrader, napr. pri horských bicykloch, prepravných kárach alebo privesoch.

DUNLOP/PRESTA

B Na nafukovanie duší s ventilom Dunlop, napr. pri mestských/trekingových bicykloch.

C Na nafukovanie duší s ventilom Presta, napr. pri pretekárskych a horských bicykloch.

(Na aretovanie vyklopte páku **3b** hustiacej hlavy **3** smerom dole.)

(Ventily **A**, **B**, **C** nie sú súčasťou dodávky)

Hustenie pneumatík s ventilom Schrader **A**: (obr. C2)

1. Najprv odstráňte ochranný protiprachový uzáver.
2. Vyklopte páku **3b** smerom hore.
3. Nasuňte hustiacu hlavu **3** s veľkým otvorom na ventil.
4. Na aretovanie vyklopte páku **3b** na hustiacej hlavici **3** smerom dole.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku **3b** smerom hore, stiahnite hustiacu hlavu **3** z ventilu a upevnite ochranný protiprachový uzáver.

Hustenie pneumatík s ventilom Dunlop **B**: (obr. C3)

1. Najprv odstráňte ochranný protiprachový uzáver.
2. Vyklopte páku **3b** smerom hore.
3. Nasuňte hustiacu hlavu **3** s malým otvorom na ventil.
4. Na aretovanie vyklopte páku **3b** na hustiacej hlavici **3** smerom dole.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku **3b** smerom hore, stiahnite hustiacu hlavu **3** z ventilu a upevnite ochranný protiprachový uzáver.

Hustenie pneumatík s ventilom Presta **C**: (obr. C4)

1. Najprv odstráňte ochranný protiprachový uzáver.
2. Uvoľnite maticu ventilu (2.a – 2.c).
3. Vyklopte páku **3b** smerom hore.
4. Nasuňte hustiacu hlavu **3** s malým otvorom na ventil.
5. Na aretovanie vyklopte páku **3b** na hustiacej hlavici **3** smerom dole.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku **3b** smerom hore, stiahnite hustiacu hlavu **3** z ventilu, zatvorte maticu ventilu a upevnite ochranný protiprachový uzáver.

Nafukovanie nafukovacích hračiek, matracov atď. **2b/c**: (obr. C5)

1. Najprv otvorte zátku ventilu.
2. Vyklopte páku **3b** smerom hore.
3. Vyberte vhodný adaptér **2b/c** a zasuňte ho do veľkého otvoru hustiacej hlavice **3**.
4. Na aretovanie vyklopte páku **3b** na hustiacej hlavici **3** smerom dole.
5. Teraz zasuňte adaptéra **2b/c** do predmetu, ktorý je určený na nafúknutie.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku **3b** smerom

hore, stiahnite hustiacu hlavu **3** z ventilu a upevnite zátku ventilu.

UPOZORNENIE!

Na jednoduché vybratie adaptéra **2b/c** vyberte otáčaním najprv reverzibilnú vložku ventilu **3a**.

Nafukovanie lôpt **2a**: (obr. C6)

1. Vyklopte páku **3b** smerom hore.
2. Zasuňte adaptér **2a** do veľkého otvoru hustiacej hlavice **3**.
3. Na aretovanie vyklopte páku **3b** na hustiacej hlavici **3** smerom dole.

UPOZORNENIE!

Zvlhčite adaptéra **2a** niečo na.

5. Teraz zasuňte adaptéra **2a** do lopty.

Ak ste s nafukovaním hotový, vyklopte páku **3b** smerom hore a stiahnite hustiacu hlavu **3** z ventilu.

UPOZORNENIE!

Na jednoduché vybratie adaptéra **2a** vyberte otáčaním najprv reverzibilnú vložku ventilu **3a**.

6.2 Používanie pumpy

1. Nasuňte hustiacu hlavu **3** na ventil, **pozri 6.1 Účel použitia adaptérov: (obr. C1)**
2. **(obr. B1)** Postavte výrobok **1** na stabilný a rovný podklad.
3. **(obr. B2)** Počas fúkania stojte vždy obidvomi nohami na nášľapnej ploche **4** výrobku **1**, aby bol zaistený proti prevráteniu.
4. **(obr. B3)** Pohybujte rukoväťou **5** rovnomerne a nie príliš rýchlo.

UPOZORNENIE!

- **(obr. B4)** Hadica **6** sa nesmie zlomiť.
- **(obr. B5)** V strede manometra **7** je červený ukazovateľ **8**. Tento červený ukazovateľ **8** môže slúžiť ako optická značka pre požadovaný tlak vzduchu. Otočte červený ukazovateľ **8** na požadovaný tlak. Dbajte na to, že nastavená značka je iba orientačná a neovplyvňuje tlak vzduchu!

UPOZORNENIE!

Na prepravu výrobku **1** uložte hadicu pumpy **6**

podľa **obr. A1** nad rukoväť **5**. Upevnite hadicu pumpy **6** podľa obrázka do obidvoch upínacích prípravkov **9**. Teraz môžete výrobok **1** nadvihnúť za rukoväť **5** a prepraviť.

7. Pokyny na čistenie a údržbu

- čistite vlhkou handričkou
- neponárajte do vody
- Pred použitím pravidelne kontroluje skrutkové spojenie výrobku **1** na správne upevnenie.
- Výrobok **1** nevyžaduje údržbu.
- Výrobok **1** skladujte v chlade, suchu a chránený pred ultrafialovým žiarením.

8. Likvidácia Likvidácia obalu



Obaly a návod na obsluhu pozostávajú zo 100 % z materiálov šetrných k životnému prostrediu, ktoré môžete zlikvidovať v bežných miestnych recyklačných strediskách.

Produkt zlikvidujte

Výrobok sa smie likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.

9. Záruka

Záruka firmy MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG

Veľavážená zákaznička, veľavážený zákazník, na tento výrobok dostávate záruku v trvaní 3 rokov od dátumu jeho zakúpenia. V prípade nejakých porúch máte u predávajúceho tohto výrobku všetky zákonné nároky. Tieto zákonné nároky nie sú obmedzené našou, nižšie uvedenou zárukou.

10. Záručné podmienky

Záručná lehota začína dátumom nákupu. Uschovajte si preto dobre originálny pokladničný blok. Tento doklad budete potrebovať ako dôkaz o nákupe. Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu nákupu vyskytne u výrobku materiálová alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa nášho rozhodnutia – buď bezplatne opravíme alebo vymeníme. Tento záručný akt predpokladá, že nám predložíte poruchový výrbok a doklad o jeho zakúpení (pokladničný blok) spolu s písomným vyjadrením, o akú chybu sa jedná a kedy k nej došlo. Ak je porucha krytá našou zárukou, dostanete nazad opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobu neyzačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záručného plnenia nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené súčiastky. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa prípadne vyskytujú už pri kúpe, sa musia nahlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby sú všetky prípadné opravy sponatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený riadne v súlade s prísnyimi smernicami týkajúcimi sa kvality a pred dodaním svedomite odskúšaný. Poskytnutie záruky platí pre chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto je možné považovať ich za opotrebovateľné diely alebo na poškodenia krehkých častí, napr. spínač, akumulátor alebo častí, ktoré sú vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká, keď bol výrobok poškodený, používaný v rozpore s účelom alebo opravovaný. Pre používanie výrobku v súlade s účelom sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia alebo konaniam, od ktorých návod na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje, sa musíte bezpodmienečne vyhýbať. Výrobok je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie. V prípade nesprávneho zaobchádzania alebo zaobchádzania, ktoré je v rozpore s účelom, použitia sily a pri zásahoch, ktoré neboli realizované našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v prípade uplatnenia záruky

Aby sme zabezpečili rýchle spracovanie vašej žiadosti, riadte sa, prosím, nasledovnými pokynmi:

- V prípade všetkých žiadostí si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN 384436_2107) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, vyryté na výrobku, na úvodnej strane vášho návodu alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok identifikovaný ako chybný môžete spolu s dokladom o kúpe (pokladničný doklad) a uvedením v čom pozostáva chyba a kedy nastala bez poštového poplatku poslať na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete

stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá o výroboch a inštaláciu softvéru.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a prostredníctvom zadania čísla výrobku (IAN) 384436_2107 si môžete otvoriť návod na obsluhu.

11. Distribútor

MONZ Handelsgesellschaft
International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60-62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Adresa servisu

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (zadarmo, neplatí pre volania z mobilných sietí)
E-Mail: monz-sk@teknihall.com

08/2021 / PO30030118
Monz č. výr.: 26235

IAN 384436_2107

ES

INFLADOR DE PIE Instrucciones de uso

1. Introducción.....	43
2. Uso previsto.....	43
3. Volumen de suministro (figura A1 + A2).....	43
4. Datos técnicos.....	44
5. Advertencias de seguridad.....	44
6. Puesta en servicio.....	45
6.1 Propósito de uso de los adaptadores (figura C1).....	45
6.2 Utilizar la bomba.....	46
7. Instrucciones de limpieza y cuidado.....	46
8. Eliminación.....	47
9. Garantía.....	47
10. Condiciones de garantía.....	47
11. Distribuidor.....	48
12. Dirección de servicio.....	48

1. Introducción Enhorabuena

Ha comprado un producto de gran calidad. Familiarícese con él antes de ponerlo en marcha por primera vez. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso. Utilice el producto únicamente como se describe y para las aplicaciones indicadas. Antes de utilizarlo, familiarícese con todas las instrucciones de manejo y seguridad. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros. Guarde las instrucciones para referencia futura.

Explicación de símbolos

En estas instrucciones de uso, en el producto y en el embalaje se utilizan los símbolos y las palabras indicadoras que se incluyen a continuación. En los apartados siguientes, la Inflador de pie recibe la denominación de producto.

⚠ ADVERTENCIA

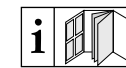
Este símbolo/Esta palabra indicadora describe un peligro de grado alto de riesgo que, de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones físicas graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Este símbolo/Esta palabra indicadora describe un peligro de grado bajo de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones físicas leves o moderadas.

NOTA

Esta palabra indicadora advierte del riesgo de posibles daños materiales o le proporciona información adicional útil sobre el uso



Información sobre el manejo de este manual de instrucciones



Este símbolo apunta posibles peligros en lo que se refiere a los niños.



Este símbolo alude a la edad de autorización para utilizar el producto.



Este símbolo apunta posibles peligros debidos a un sobrecalentamiento.



Este símbolo apunta posibles peligros debidos a una explosión.



Estos símbolos apunta a posibles problemas con los indicadores de presión.



Estos símbolos le informan acerca de la eliminación del embalaje y del producto.



Seguridad comprobada: Los productos que están identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la ley alemana de seguridad de los productos (ProdSG).

2. Uso previsto

Este producto está concebido para el inflado de todo tipo de ruedas de bicicletas estándar, carretillas de transporte y remolques neumáticos de pelotas inflables y objetos similares.

No está diseñado para su uso en entornos comerciales o industriales. Cualquier otra aplicación o modificación del producto se considerarán no conformes a lo previsto, lo que puede entrañar riesgos, como lesiones personales o daños materiales. Así pues, el distribuidor declina toda responsabilidad por los daños que tengan su causa en un uso no conforme a lo previsto.

3. Volumen de suministro (figura A1 + A2)

- 1 Inflador de pie 1
- 1 cuadro de adaptadores 2
- 1 manual de instrucciones (no se muestra)

Descripción de los componentes:

- 1 adaptador de metal para pelotas **2a**
- 1 adaptador de plástico para juguetes inflables, etc. **2b**
- 1 adaptador de plástico para colchones neumáticos, etc. **2c**
- 1 cabezal de la bomba **3**
- 1 superficie de apoyo **4**
- 1 mango de la bomba **5**
- 1 manguera de la bomba **6**
- 1 manómetro **7**
- 1 indicador rojo **8**
- 2 dispositivo de sujeción **9**

4. Datos técnicos

Tipo: Inflador de pie
 IAN 384436_2107
 N° ref. de Monz: 26235
 Proyecto: PO30030118
 Presión nominal: 7 bar/100 psi
 Presión máxima permitida: 8 bar/116 psi
 Volumen de desplazamiento: 370 ml/370 cm³
 Longitud de la manguera de presión: 100 cm
 Fecha de fabricación: 2021
 Garantía: 3 años

5. Advertencias de seguridad

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y asfixia



Si los niños juegan con el producto o el embalaje, ¡pueden lesionarse o ahogarse con él!

- No permita que los niños pequeños jueguen con el producto ni con el embalaje.
- Vigile a los niños en todo momento siempre que se encuentren cerca del producto.
- Guarde el producto y el embalaje fuera del alcance y la vista de los niños.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones



Este aparato no es apto para niños menores de 8 años. Puede provocar lesiones.

- Los niños de más de 8 años y las personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos o experiencia deben estar vigilados constantemente durante el uso del producto, o bien recibir una formación previa sobre su uso seguro y entender a la perfección los peligros que entraña dicho producto.

- Los niños no pueden jugar con el producto.
- Las operaciones de mantenimiento y limpieza del producto no pueden correr a cargo de niños si no están vigilados.

Tenga en cuenta las disposiciones legales que se encuentren en vigor en su país.

- Observe las normativas legales que se encuentren en vigor en su país, así como las disposiciones sobre el uso y la eliminación del producto.

Tenga en cuenta las condiciones del entorno.

- El producto no puede utilizarse a temperaturas ambiente superiores a 40 °C ni inferiores a -10 °C.

ADVERTENCIA

Riesgo de explosión y de lesiones.



Si se utilizan bombas defectuosas, existe riesgo de explosión y de lesiones.

- Las bombas de pie con piezas de conexión dañadas o cualquier otro daño o defecto deben dejar de utilizarse, puesto que, de lo contrario, entrañan riesgo de explosión y de lesiones.
- Realice una eliminación correcta de las bombas defectuosas.

ADVERTENCIA

Riesgo de explosión.



Si se supera el valor máximo, existe riesgo de explosión.

- Puede inflar todas las ruedas de bicicletas hasta la presión máxima permitida indicada de la bomba (máx. 8 bar/116 psi). Asegúrese de no exceder la presión de aire máxima especificada por el fabricante del neumático. Por lo general, dicha presión aparece en el costado de estos.
- No supere en ningún caso los valores máximos indicados.

ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras.



Dada la fricción que se produce entre el émbolo y el cilindro de la bomba, tales elementos pueden calentarse si esta se utiliza durante un período prolongado de tiempo. Así pues, existe riesgo de sufrir una quemadura.

- Con el fin de evitar quemaduras, agarre la bomba de pie únicamente por la superficie de apoyo, el asa de sujeción o el manómetro.

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones.



Riesgo de lesiones si se utiliza una presión incorrecta de los neumáticos.

- Algunas válvulas de bicicleta no permiten indicadores de presión. Así pues, por su propia seguridad, vigile la presión de aire con un manómetro calibrado (por ejemplo, en una gasolinera).

6. Puesta en servicio

1. Retire todo el material de embalaje
2. Asegúrese de que dispone de todos los componentes y de que estos no presentan ningún daño. Si este no es el caso, póngase en contacto con el servicio técnico indicado.

6.1 Propósito de uso de los adaptadores (figura C1)

NOTA

Antes de introducir el cabezal de la bomba **3** en la válvula, abata la palanca **3b** en sentido hacia arriba.

El producto **1** está equipado con un cabezal de la bomba **3** dotado de un elemento de válvula reversible **3a**. En el momento de la entrega, el adaptador del cabezal de la bomba **3** está ajustado a SCHRADER (abertura grande).

Cambiar el elemento de válvula (figura C1) (figura C1 (A)) Para cambiar el elemento de válvula **3a** a DUNLOP/PRESTA (abertura pequeña), abata la palanca **3b** en sentido hacia arriba, pero sin extender en exceso dicha palanca **3b**. Desatornille el tornillo de cierre **3c** del cabezal de la bomba. Gire el elemento de válvula **3a** de manera que ahora lo introduzca con la abertura grande en el cabezal de la bomba **3**.

NOTA

Con el fin de evitar que se ladee al enroscarlo, gire el tornillo de cierre **3c** lentamente hacia el cabezal de la bomba **3**.

Adaptadores:

Los adaptadores se encuentran en un cuadro de adaptadores **2** incorporado en el producto **1**; consulte la figura A2.

1. Desplace el cuadro de adaptadores **2** hacia arriba para extraerlo del soporte.
2. Abra el cuadro de adaptadores **2** y extraiga el adaptador necesario:

Propósito de uso de los adaptadores: (figura C1)

SCHRADER

- 2a** por ejemplo, pelotas
- 2b** por ejemplo, juguetes inflables
- 2c** por ejemplo, colchones inflables
- A** Para inflar cámaras con válvulas Schrader, por ejemplo, bicicletas de montaña, carretillas de transporte y remolques.

DUNLOP/PRESTA

- B** Para inflar cámaras con válvulas Dunlop, por ejemplo, en bicicletas de ciudad y de senderismo.
- C** Para inflar cámaras con válvulas Presta, por ejemplo en bicicletas de carreras y bicicletas de montaña.

Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca **3b** del cabezal de la bomba **3**.

Las válvulas **A**, **B** y **C** no están incluidas en el volumen de suministro.







Inflado de ruedas con válvulas Schrader **A**: (figura C2)

1. Comience retirando la tapa antipolvo.
2. Abata la palanca **3b** en sentido hacia arriba.
3. Acople el cabezal de la bomba **3** con el orificio grande en la válvula.
4. Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca **3b** del cabezal de la bomba **3**. Una vez finalizado el inflado, abata la palanca **3b** hacia arriba, extraiga el cabezal de la bomba **3** de la válvula y fije la tapa antipolvo.









Inflado de ruedas con válvulas Dunlop **B**: (figura C3)

1. Comience retirando la tapa antipolvo.
2. Abata la palanca **3b** en sentido hacia arriba.
3. Acople el cabezal de la bomba **3** con el orificio pequeño en la válvula.
4. Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca **3b** del cabezal de la bomba **3**. Una vez finalizado el inflado, abata la palanca **3b** hacia arriba, extraiga el cabezal de la bomba **3** de la válvula y fije la tapa antipolvo.



Inflado de ruedas con válvulas Presta : (figura C4)

1. Comience retirando la tapa antipolvo.
 2. Afloje la tuerca de la válvula (2a-2c).
 3. Abata la palanca  en sentido hacia arriba.
 4. Acople el cabezal de la bomba  con el orificio pequeño en la válvula.
 5. Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca  del cabezal de la bomba .
- Una vez finalizado el inflado, abata la palanca  hacia arriba, extraiga el cabezal de la bomba  de la válvula, cierre la tuerca de la válvula y fije la tapa antipolvo.






Inflado de juguetes inflables, colchones de aire, etc. : (figura C5)

1. Comience abriendo el tope de la válvula.
 2. Abata la palanca  en sentido hacia arriba.
 3. Seleccione el adaptador adecuado  e introduzca este en el orificio grande del cabezal de la bomba .
 4. Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca  del cabezal de la bomba .
 5. Ahora, introduzca el adaptador  en el objeto que vaya a inflar.
- Una vez finalizado el inflado, abata la palanca  hacia arriba, extraiga el cabezal de la bomba  de la válvula y cierre el tope de la válvula.


NOTA




Para extraer el adaptador  más fácilmente, desenrosque primero el elemento de válvula reversible .

Inflado de pelotas : (figura C6)



1. Abata la palanca  en sentido hacia arriba.
2. A tal fin, introduzca el adaptador  en el orificio grande del cabezal de la bomba .
3. Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca  del cabezal de la bomba .

NOTA






Hidratar el adaptador  algo en.

4. Ahora, introduzca el adaptador  en la pelota.
- Una vez finalizado el inflado, abata la palanca  hacia arriba y extraiga el cabezal de la bomba  de la válvula.






NOTA

Para extraer el adaptador  más fácilmente, desenrosque primero el elemento de válvula reversible .








6.2 Utilizar la bomba

1. Acople el cabezal de la bomba  en la válvula; consulte a tal fin el apartado **6.1 Propósito de uso de los adaptadores: (figura C1)**.
2. **(figura B1)** Coloque el producto  sobre una base estable y.
3. **(figura B2)** Durante el bombeo, permanezca siempre con ambos pies sobre la superficie de apoyo  del producto , de modo que esta quede protegida contra un vuelco.
4. **(figura B3)** Accione el mango de la bomba  de forma uniforme y no demasiado rápido.




NOTA

- **(figura B4)** No doble nunca la manguera de la bomba .
 - **(figura B5)** El centro del manómetro  incorpora un indicador rojo . Dicho indicador rojo  puede servir como marca óptica para conseguir más fácilmente la presión de aire deseada. Gire a tal fin el indicador rojo  hasta el indicador de presión deseado.
- Tenga en cuenta que la marca ajustada solo sirve como orientación y no afecta a la presión de aire.

NOTA

Para transportar el producto , coloque la manguera de la bomba , tal como se muestra en la **figura A1**, a través del mango de la bomba . Fije la manguera de la bomba , tal como se muestra en la figura, en los dos dispositivos de sujeción . Ahora puede elevar el producto  por el mango de la bomba  y transportarlo.

7. Instrucciones de limpieza y cuidado

- Limpie con un paño húmedo.
- No sumerja el producto en agua.
- Revise las uniones atornilladas del producto  con frecuencia y antes de cada uso para asegurarse de que estén correctamente apretadas.
- El producto  no necesita mantenimiento.
- Conserve el producto  en un lugar fresco, seco y protegido de la luz ultravioleta.

8. Eliminación

Eliminación del embalaje



El embalaje y el manual de instrucciones están fabricados en su totalidad con materiales respetuosos con el medio ambiente que puede eliminar a través de los puntos de recogida o reciclaje de su localidad.

Eliminación del producto

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.

9. Garantía

Garantía de MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG

Estimados clientes: este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de que este producto sea defectuoso, le asiste el derecho legal a realizar la correspondiente reclamación al vendedor. Este derecho legal no se ve afectado por nuestras condiciones de garantía que se indican a continuación.

10. Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Le rogamos que conserve el tique de compra original. Ese documento es necesario como comprobante de compra.

Si durante los tres años posteriores a la fecha de compra de este producto se presenta un defecto material o de fabricación, el producto se sustituirá o se reparará -a nuestra elección- sin que suponga ningún tipo de gasto para usted. Esta garantía requiere que se presente dentro del plazo de tres años el aparato defectuoso, el justificante de compra (tique de compra) y una breve descripción por escrito del defecto y del momento en el que se presentó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, se le devolverá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no conlleva el inicio de un nuevo plazo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de un servicio de garantía no prolonga el periodo de garantía. Este condición también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y defectos existentes en el momento de la compra deben comunicarse inmediatamente después del desembalado del producto. Las reparaciones que se produzcan una vez concluido el periodo de garantía serán a cargo del usuario.

Alcance de la garantía

El aparato ha sido producido con gran cuidado siguiendo estrictas directrices de calidad y verificado minuciosamente antes de la entrega. Las prestaciones de garantía se aplican a los fallos de materiales o fabricación. La presente garantía no se extiende a las piezas del producto que están sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni a los daños producidos en piezas frágiles, tales como interruptores, baterías o las que están hechas de vidrio.

Esta garantía quedará anulada si el producto dañado ha sido utilizado de manera inadecuada o su mantenimiento ha sido inapropiado. Para un uso conforme del producto, es imprescindible respetar escrupulosamente todas las indicaciones expuestas en las instrucciones de uso. Es imprescindible evitar las finalidades de uso y actuaciones que se desaconsejan en las instrucciones de uso o sobre las que se advierte al usuario.

El producto está diseñado exclusivamente para el uso privado, no para su uso en entornos comerciales o industriales. La garantía queda anulada automáticamente en caso de uso inadecuado o abusivo del producto o de uso de la fuerza y también en caso de intervenciones no realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

Procedimiento en caso de reclamaciones de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su problema, le rogamos siga las indicaciones siguientes:

- Para todas las consultas, tenga a mano el ticket de compra y el número de referencia (p.ej., IAN 384436_2107) como prueba de su adquisición.
- Encontrará el número de referencia en la placa de características del producto, o bien grabado en este, en la portada de su manual de instrucciones o bien en la etiqueta autoadhesiva situada en el lado trasero o inferior del producto.
- Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, póngase en contacto en primer lugar por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio técnico que se indica a continuación.
- A continuación, podrá enviar el producto considerado defectuoso a portes debidos al servicio técnico que se le indique, adjuntando el comprobante (ticket) de compra e indicando dónde se encuentra el fallo y cuándo se ha producido.

En la página web www.lidl-service.com puede descargar este manual y muchos otros manuales, vídeos

de productos y software de instalación.



Escaneando este código QR puede acceder directamente a la página del servicio técnico Lidl (www.lidl-service.com) y abrir las instrucciones de uso indicando el número de referencia (IAN) 384436_2107.

11. Distribuidor

MONZ Handelsgesellschaft
International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60-62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Dirección de servicio

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (gratis, sin perjuicio de móvil)

E-Mail: monz-es@teknihall.com

08/2021 / PO30030118

Nº ref. de Monz: 26235

IAN 384436_2107

(DK)

GULVPUMPE Betjeningsvejledning

1. Indledning.....	49
2. Sikkerhed	49
3. Leveringsomfang (fig. A1 + A2)	49
4. Tekniske data	50
5. Sikkerhedsanvisninger.....	50
6. Ibrugtagning	51
6.1 Adapternes anvendelsesformål (fig. C1)	51
6.2 Brug af pumpen.....	52
7. Rengøring og pleje	52
8. Bortskaffelse.....	52
9. Garantie.....	52
10. Garantibetingelser	52
11. Forhandler.....	53
12. Serviceadresse	53

1. Indledning

Hjerteligt tillykke!

Med dette køb har du besluttet dig for et kvalitetsprodukt. Forud for den første ibrugtagning skal man blive fortrolig med produktet. Læs derfor den efterfølgende betjeningsvejledning opmærksomt igennem. Brug kun produktet sådan som det er beskrevet og til de specificerede anvendelsesområder. Bliv fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden du tager produktet i brug. Opbevar denne vejledning godt. Hvis produktet gives videre til tredjepart, så giv også alle bilag med. Opbevar instruktionerne til fremtidig reference.

Symbolforklaring

Følgende symboler og signalord anvendes i denne brugsanvisning, på produktet eller på emballagen. Nedenstående betegnes Gulvpumpe som produkt.

ADVARSEL!

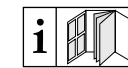
Dette signalsymbol/-ord betegner en fare med en høj risiko, der, hvis den ikke undgås, kann medføre livsfare eller alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG!

Dette symbol betegner en fare med en lav risiko, der, hvis den ikke undgås, kann medføre lettere eller mellemstore kvæstelser.

BEMÆRK!

Dette symbol advarer mod mulige materielle skader eller giver dig nyttige yderligere oplysninger om brugen.



Vejledning håndtering af denne betjeningsvejledning



Dette symbol angiver mulige farer i forhold til børn.



Dette symbol angiver produktets aldersbegrænsning.



Dette symbol angiver mulige farer i forbindelse med overophedning.



Dette symbol angiver mulige farer i form af eksplosioner.



Dette symbol henviser til mulige problemer med trykindikatorerne.



Dette tegn informerer om, hvordan emballage og produkt skal bortskaffes.



Kontrolleret sikkerhed: Produkter, der er markeret med dette tegn, overholder kravene i den tyske produktsikkerhedslov (ProdSG).

2. Sikkerhed Tilslutning

Dette produkt er velegnet til oppumpning af alle gængse cykeldæk, transportvogne og trailere, luftmadrasser, bolde el. lign. Produktet er ikke beregnet til erhvervsbrug. Enhver anden brug af eller ændringer på produktet gælder som ikke-formålsmæssig og kan medføre risici for person- og materielle skader. Distributøren hæfter ikke for skader, som opstår som følge af ikke-formålsmæssig brug.

3. Leveringsomfang (fig. A1 + A2)

- 1 x Gulvpumpe **1**
- 1 x adapterboks **2**
- 1 x betjeningsvejledning (ikke vist)

Komponenter:

- 1 x metaladapter til bolte **2a**
- 1 x plastadapter til opblæseligt legetøj etc. **2b**
- 1 x plastadapter til luftmadrasser etc. **2c**

- 1 x pumpehoved **3**
- 1 x trinbræt **4**
- 1 x pumpearms **5**
- 1 x pumpe slang **6**
- 1 x manometer **7**
- 1 x rød viser **8**
- 2 x klemmanordning **9**


4. Tekniske data

Type: Gulvpumpe
 IAN: 384436_2107
 Monz-nr: 26235
 Projekt: PO30030118
 Nominelt tryk: 7 bar / 100 PSI
 Maximum tilladte tryk: 8 bar / 116 PSI
 Kubikvolumen: 370 ml / 370 cm³
 Trykslangens længde: 100 cm
 Produktionsdato: 2021
 Garanti: 3 år

5. Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL!

Fare for skade og kvælning!

 Hvis børn leger med produktet eller emballagen, kan de skade eller kvæle på det!

- Lad ikke børn lege produktet eller emballagen!
- Hold øje med børn, hvis de er i nærheden af produktet.
- Produktet og emballagen skal opbevares utilgængeligt for børn.

ADVARSEL!

Fare for personskader!

 Ikke egnet til børn under 8 år! Der er fare for personskader!

- Børn på 8 år og derover samt personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden skal overvåges og/eller instrueres i en sikker brug af produktet og de deraf følgende farer ved brug af produktet.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Vedligeholdelse og/eller rengøring af produktet må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.

Overhold forskrifterne i dit land!

- Overhold de gældende landespecifikke regler og forskrifter ved brugen og under bortskaffelsen af produktet.

Vær opmærksom på miljøforhold!

- Produktet må ikke bruges, hvis den omgivende temperatur er over 40°C eller under -10°C.

ADVARSEL!

Fare for eksplosioner og personskader!

 Ved brug af defekte pumper er der fare for eksplosioner og personskader!

- Pumper med beskadigede tilslutningsdele eller andre defekter eller beskadigelser må ikke længere bruges pga. faren for eksplosioner og personskader.
- Defekte gulvpumper skal bortskaffes sagkyndigt. En reparation er ikke mulig.

ADVARSEL!

Eksplosionsfare!

 Når maksimalværdien overskrides, er der eksplosionsfare!

- Samtlige cykelhjul kan oppumpes til maksimalt angivne og tilladte tryk af pumpen (max. 8 bar / 116 PSI). Pas på ikke at overskride det maksimale lufttryk, der er angivet af dækproducenten. Disse findes som regel på dækkets flange.
- De angivne maksimalværdier må til ingen tid overskrides.

ADVARSEL!

Fare for forbrændinger!

 Pga. friktion mellem pumpestempe og -cylinder kan begge deles opvarmes stærkt ved længere tids pumpning. Der er fare for forbrændinger!

- For at undgå forbrændinger, må pumpen efter pumpning udelukkende holdes i trinfladen, på holddebøjlen eller på manometeret.

FORSIGTIG!

Fare for personskader!

 Ved forkert dæktryk er der fare for personskader!

- Nogle cykelventiler tillader ingen visning af trykket. For din egen sikkerheds skyld bør du kontrollere lufttrykket med kalibreret manometer (fx på en tankstation).

6. Ibrugtagning

1. Fjern al emballage.
2. Kontrollér om alle dele er komplet og ubeskadiget.
Er dette ikke tilfældet, kontakt venligst den angivne serviceadresse.

6.1 Adapternes anvendelsesformål (fig. C1)

BEMÆRK!

Før pumpehovedet **3** sættes på ventilen, vippes armen **3b** opad.

Produktet **1** er udstyret med et pumpehoved **3** med reversibel ventilindsats **3a**. Ved levering er adapter i pumpehovedet **3** indstillet til SCHRADER (stor åbning).

Skift af ventilindsats (fig. C1)

(fig. C1 (A)) Til udskiftning af ventilindsatsen **3a** til DUNLOP/PRESTA (lille åbning) vippes armen **3b** opad, stræk ikke armen **3b** for meget. Skru låseskruen **3c** af pumpehovedet. Drej ventilindsatsen således **3a**, at du nu sætter den med den store åbning ind i pumpehovedet **3**.

BEMÆRK!

Drej låseskruen **3c** langsomt på pumpehovedet **3**, for at forhindre en blokering når den skrues ind.

Adapter:

Adapteren befinder sig i en adapterboks **2**, der sidder på produktet **1**, se fig. A2.

1. Skub adapterboksen **2** opad ud af holderen.
2. Vip adaptereboksen **2** op, og tag den nødvendige adapter ud:

Adapternes anvendelsesformål: (fig. C1)

SCHRADER

- 2a** fx bolde
- 2b** f.eks oppusteligt legetøj
- 2c** fx luftmadrasser

A Til oppumpning af slanger med Schrader-ventil, fx mountainbike, transportvogne og trailere.

DUNLOP / PRESTA

B Til oppumpning af slanger med Dunlop-ventil, fx ved city-/trekkingcykler.

C Til oppumpning af slanger med Presta-ventil, fx ved racercykler og mountainbikes.

(Vip pumpehovedets **3b** arm **3** nedad for at låse.)

(Ventiler **A**, **B**, **C** ikke del af leverancen)

Oppumpning af dæk med Schrader-ventil **A**: (fig. C2)

1. Tag først beskyttelseshætten af.
2. Vip armen **3b** opad.
3. Sæt pumpehovedet **3** med den store åbning på ventilen
4. Vip armen **3b** på pumpehovedet **3** nedad for at låse.

Efter pumpningen er færdig, vippes armen **3b** opad, og pumpehovedet **3** trækkes af ventilen, til sidst sættes beskyttelseshætten på.

Oppumpning af dæk med Dunlop-ventil **B**: (fig. C3)

1. Tag først beskyttelseshætten af.
2. Vip armen **3b** opad.
3. Sæt pumpehovedet **3** med den lille åbning på ventilen.
4. Vip armen **3b** på pumpehovedet **3** nedad for at låse.

Efter pumpningen er færdig, vippes armen **3b** opad, og pumpehovedet **3** trækkes af ventilen, til sidst sættes beskyttelseshætten på.

Oppumpning af dæk med Presta-ventil **C**: (fig. C4)

1. Tag først beskyttelseshætten af.
2. Løsn først ventilens møtrik (2a-2c).
3. Vip armen **3b** opad.
4. Sæt pumpehovedet **3** med den lille åbning på ventilen.
5. Vip armen **3b** på pumpehovedet **3** nedad for at låse.

Efter pumpningen er færdig, vippes armen **3b** opad, og pumpehovedet **3** trækkes af ventilen, ventilmøtrikken lukkes og beskyttelseshætten fastgøres.

Oppumpning oppusteligt legetøj, luftmadrasser etc. **2b/c**: (fig. C5)

1. Åbn først ventilens prop.
2. Vip armen **3b** opad.
3. Vælg den passende adapter **2b/c**, og sæt den i pumpehovedets store åbning **3**.
4. Vip armen **3b** på pumpehovedet **3** nedad for at låse.
5. Nu adapteren **2b/c** i genstanden, der skal oppumpes.

Efter pumpningen er færdig, vippes armen **3b** opad, og pumpehovedet **3** trækkes af ventilen, til sidst lukkes ventilproppen.

BEMÆRK!

For at gøre det nemmere at fjerne adapteren **2b/c**, skrues først den reversible ventilindsats **3a** ud.

Oppumpning af bolte 2a: (fig. C6)

1. Vip armen **3b** opad.
2. Sæt dertil adapteren **2a** i pumpehovedets store åbning **3**.
3. Vip armen **3b** på pumpehovedet **3** nedad for at låse.

BEMÆRK!

Fugt den adapteren **2a** noget på.

4. Nu sættes adapteren **2a** ind i bolten.

Efter pumpningen er færdig, vippes armen **3b** opad, og pumpehovedet **3** trækkes af ventilen.

BEMÆRK!

For at gøre det nemmere at fjerne adapteren **2a**, skrues først den reversible ventilindsats **3a** ud.

6.2 Brug af pumpen

1. Sæt pumpehovedet **3** på ventilen, se hertil **6.1 Adapterens anvendelsesformål: (fig. C1)**
2. **(fig. B1)** placer produktet **1** på et stabilt, fast, vandret underlag.
3. **(fig. B2)** Under pumpning skal du stå på produktets **1** trinflade **4**, så det er sikret mod at vælte.
4. **(fig. B3)** Bevæg pumpehåndtaget **5** jævnt og ikke for hurtigt.

BEMÆRK!

- **(fig. B4)** Pumpeslangen **6** må ikke knækkes.
- **(fig. B5)** I midten af manometeret **7** sidder en rød viser **8**. Den røde viser **8** kan anvendes som en optisk markering for det ønskede lufttryk. Drej hertil den røde viser **8** på den ønskede trykvisning. Bemærk, at den indstillede markering kun skal være en hjælp til orientering og ikke påvirker lufttrykket!

BEMÆRK!

For at transportere produktet **1** lægges pumpeslangen **6** hen over pumpehåndtaget som vist i **figur A1 5**. Klem pumpeslangen **6** som vist ind i de to klemmanordninger **9**. Nu kan du løfte produktet **1**

på pumpehåndtaget **5** og transportere det.

7. Rengøring og pleje

- rengør med en fugtig klud
- må ikke komme ned i vand
- Kontrollér regelmæssigt inden brug om produktets skrueforbindelser **1** er spændt korrekt.
- Produktet **1** kræver ingen vedligeholdelse.
- Produktet **1** opbevares køligt, tørt og beskyttet mod UV-lys.

8. Bortskaffelse**Bortskaffelse af emballagen**

Emballagen og brugsvejledningen består af 100 % miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på din lokale genbrugsstation.

Bortskaf produktet

Produktet kan bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

9. Garantie

Garantie fra MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG

Kære kunde, man får dette produkt med 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har kunden juridiske rettigheder overfor sælgeren af produktet. Disse lovbestemte rettigheder begrænses ikke af den garanti, vi fremstiller i det følgende.

10. Garantibetingelser

Garantiperioden starter med købsdatoen. Vær venlig at opbevare den originale kassekvittering godt. Det er et bilag, der er nødvendigt som købsbevis. Optræder der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt en materiale- eller produktionsfejl, vil produktet af os - efter vort eget valg - blive repareret eller udskiftet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at der inden for den treårige periode forevises dels det defekte produkt og købsbeviset (kassekvitteringen) og det kort beskrives skriftligt, hvori manglen består og hvornår denne er dukket op. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, vil vi returnere det reparerede produkt eller et helt nyt produkt. Der starter ikke en ny garantiperiode med en reparation eller en udskiftning af produktet.

Garantiid og lovmæssige erstatningskrav

Garantiiden forlænges ikke pga. erstatningen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede findes

ved køb, skal meldes straks efter udpakning. Reparationer, der skal foretages efter garantitiden, er betalingspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet er omhyggeligt produceret i overensstemmelse med strenge kvalitetsstandarder og er kontrolleret grundigt inden levering. Garantiydelsen gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele eller for skader på dele, der pga materialet, der er produceret af, nemt kan gå i stykker f.eks. kontakter, batterier eller dele af glas.

Garantien bortfalder, hvis produktet er beskadiget eller ikke korrekt brugt eller vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle vejledninger, der er opført i denne betjeningsvejledning, overholdes nøje. Anvendelsesområder og handlinger, som frarådes i denne betjeningsvejledning, eller som der advares imod, skal altid undgås.

Produktet er kun beregnet til privat brug, ikke til erhvervsbrug. Ved misbrug eller usagkyndig behandling, voldsom behandling eller indgreb, der ikke er foretaget af vores serviceafdeling på stedet, bortfalder garantien.

Fremgangsmåde ved garanti

For at sikre en hurtig bearbejdning af din reklamation, bedes du følge den nedenstående anvisninger.

- Hold venligst kassekvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 384436_2107) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af typeskiltet på produktet, en gravering på produktet, forsiden på din vejledning eller skiltet på produktets bag- eller underside.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte den serviceafdeling, der er angivet nedenstående - enten via telefon eller e-mail.
- Produkter, der er registreret som defekt, kan derefter portofrit sendes til den meddelte serviceadresse. Angiv her den pågældende fejl, og hvornår den er opstået.

På www.lidl-service.com kn du downloade den og mange andre håndbøger produktvideoer og installationssoftware.



Med denne QR-kode skifter du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne din betjeningsvejledning efter ud har angivet artikelnúmeret (IAN) 384436_2107.

11. Forhandler

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60-62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Serviceadresse

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (gratis, mobilnet kann variere)

E-Mail: monz-dk@teknihall.com

08/2021 / PO30030118

Monz-nr: 26235

IAN 384436_2107

